

**TRIBEX**

**ELECTRONICS Ltd.**  
PIESE DE  
SCHIMB pentru  
toate tipurile de  
TELEVIZOARE  
și AUDIO-VIDEO  
Reprezentant al firmelor  
KÖNIG și JAEGER  
2900 Arad, Str. Eminescu 5  
Telefon: 0966/13287

# ADEVĂRUL

**INFOGO**  
str. L. Blaga nr. 2,  
tel. 15003  
**NOI VĂ OFERIM  
ALTERNATIVA VIITORULUI**  
**INFOTON**

**COTIDIAN INDEPENDENT ARAD**

Anul V, nr. 1007 • Joi, 28 octombrie 1993 • 12 pagini • 60 lei

## DE-AM FI ȘI NOI SUPRAPUTERE...

În noiembrie 1943 la Teheran, și apoi în februarie 1945 la Ialta, americanii în cădășie cu englezii și rușii „stabilesc” harta politică a Europei postbelice. Mai exact, își împărțeau prada, respectiv sferele de influență, după cum le dictau interesele, singura lor grijă fiind de a înșfăca hălci cât mai mari dintr-o Europă încă sângerândă. Un bătrân muribund, cu inima mult mărită și arterele îngroșate, cu o capacitate mentală afectată de starea fizică, un om care dormea 12-14 ore pe zi, uneori adormind chiar în mijlocul unor convorbiri importante, un om ținut în căruciorul cu roțile și care în 1945 abia mai reușea să se semneze - e vorba de președintele american Roosevelt - , un premier englez trecut și el de 70 de ani, marcat de stări depresive - W. Churchill - și, în fine, un dictator paranoic - I.V. Stalin -

despărțeau Europa printr-o cortină de fier. Prin joshnica târguială - procente, „partajul” sunt de-acum binecunoscute - două treimi din suprafața bătrânului continent și aproape jumătate din populația sa au fost împinse în brațele imperialismului rus, a comunismului. Ce conta pentru americani că țările Europei Centrale și de Est, între care și România, au fost supuse astfel uneia dintre cele mai sălbătice forme de colonialism din istorie? Interesele lor fuseseră atinse. Și noi, mai exact generația războiului, îi așteptam ca „eliberatori” din ghearele imperialismului sovietic, aprinzându-le ani la rând, noapte de noapte, focuri prin grădini, pentru a vedea unde să aterizeze... Dulce naivitate, tragică deziluzie. Realitatea e că întotdeauna, în relațiile internaționale n-au contat decât interesele. Propriile interese. Restul sunt doar vorbe frumoase, amăgiri.

Statele Unite au fost și au rămas o supraputere, iar jocul intereselor, promovat cu mai multă sau mai puțină abilitate, le-a reușit din plin. Tratatul de la Varșovia a fost desființat, în competiția înarmărilor nucleare: America a ieșit învingătoare, sistemul comunist ( încurajat de ea prin pasivitate) s-a prăbușit, imperiul sovietic, puternicul rival militar al Statelor Unite și al NATO s-a dezintegrat, noile state ex-sovietice, fărâmițate, ajungând doar o umbră a fostei mari puteri. Americanii au jubilat, tratând, dincolo de vorbe frumoase și încurajările de complizență, cu indiferență fostele țări comuniste, noile democrații. Statele Unite au devenit, mai mult ca niciodată, justițiarul mondial, puterea care ea face legea, ea o și aplică, ea stabilește cine e vinovat și cine nu pe mapamond. Evident, tot în funcție de propriile interese.

Numai că, după evenimentele revoluționare din 1989 - 1990 care au zguduit o jumătate de Europă, occidentalii, și mai ales Statele Unite, sunt incapabile să se adapteze realităților post-comuniste. Am solicitat trei ani la rând să ni se reacorde clauza națiunii celei mai favorizate. Progresul pe calea democratizării era, evident, respectarea drepturilor omului, nu putea fi contestată, și totuși, am fost puși în aceeași categorie cu Cuba și Coreea de Nord. Era o nedreptate flagrantă, înjositoare, dar asta era. Pentru americani, România prezenta prea puțin interes. Nici demersurile noastre de curtoazie pe lângă NATO n-au fost concretizate. „ Copiii răsfățați” ai Occidentului continuau să rămână Ungaria, Polonia și Cehoslovacia, deși poziția geostrategică a României era mai importantă decât a celor trei țări la un loc. Am fost însă ignorați și tratați ca atare. Când nu ai interes, pretexte se găsesc ușor. Numai că în pofida sprijinului și sim-

patiei Washingtonului față de Gorbaciov și apoi Elțin, iluzia americanilor că rușii vor renunța vreodată la ambițiile lor expansioniste a fost repede spulberată. Fostul imperiu sovietic a început să fie reconstituit sub o altă denumire: C.S.I. Deși slăbite, Ucraina și mai ales Rusia continuă să rămână apreciable puteri economice și militare, moștenind arsenalul atomic al fostei URSS. Odată cu aderarea Moldovei la CSI, sfera de acțiune a Moscovei a ajuns din nou până la granițele României, existând pericolul ca, în condițiile în care Occidentul, în frunte cu SUA, ar fi întors în continuare spatele țărilor din Est, acestea să intre din nou sub influența Moscovei, evident într-o formă modernizată. Acest virtual pericol ca fostul imperiu sovietic să se extindă din nou dincolo de

### Comentarii

granițele CSI, ca și recentele evenimente de la Moscova care au relevat pericolul că nostalgici de teapa lui Hasbulatov sau

Rutkoi ar putea ajunge la comanda butonului nuclear, au aprins la Washington și în capitalele vest-europene „beculețul roșu”. Și, când interesele o cer, ce nu se poate? Peste noapte, miniștrii apărării din țările NATO ajung la concluzia că între țările din centrul și estul Europei nu mai trebuie făcută nici o discriminare. „ Copiii preferați” sunt lăsați din brațe și tuturor li se oferă un tratament egal: exerciții și acțiuni de pregătire comune, ca și participarea la manevre și antrenamente comune. Ba mai mult, practic, la același nivel de democratizare a societății românești, și cu același grad de respectare a drepturilor omului, Senatul american aprobă, oarecum prin surprindere și rețineți - fără dezbateri, clauza pentru România. Sigur că lobby-ul maghiar s-a opus din nou, însă de această dată, când interesele americane au cerut-o, faptul că minoritatea maghiară din România nu ar avea nu știu ce drepturi i-a impresionat pe kongresmenii americani tot atât de mult ca și metalul din care sunt confecționați cerceii de pus în nas ai nu știu cărui trib african. Cum spuneam, în relațiile internaționale doar interesele contează. Poate părea, la prima vedere surprinzător, dar de pe urma acordării clauzei națiunii celei mai favorizate României, favorizați sunt, în primul rând... americanii. Nouă ne-ar fi folosit clauza mai ales imediat după Revoluție, când industria românească era încă „ în picioare”, când exportul încă funcționa. Sufocată de lipsa pietelor, dezorganizată și afectată de interese de tot felul, economia românească și-a redus drastic producția, iar posibilitățile noastre de export competitiv sunt acum mult mai reduse. Iată de ce faptul că taxele vamale vor fi reduse de la 35-95 la sută la doar 3-7 la sută, și ținând seama că România reprezintă una dintre cele mai mari piețe din estul Europei, cu o amplasare geografică deosebit de favorabilă, va avantaja în primul rând pe producătorii și comercianții americani.

Deși legea care prevede acordarea clauzei urmează abia de acum să fie promulgată de președintele Clinton - în fapt o simplă formalitate, deoarece el însuși a propus Congresului acordarea clauzei pentru România - la București a început să plouă cu delegații americane. Americanii vin, însă nu când am dori noi, ci când vor ei. Mai exact spus, când au ei interesul. Și, într-un fel, sunt de înțelese. Poate și noi, dacă am fi supraputere, am proceda la fel. Dar, din păcate, nu suntem...

**MIRCEA CONTRAȘ**



**BUNICULE, CE OAMENI MARI**

Foto: MARCEL CÂNCIU

## BOMBA A EXPLODAT:

Întreaga mass-media a transmis știrea - bombă: Banca Națională a majorat rata dobânzii la creditele de refinanțare la 250 la sută. Parlamentul s-a sesizat și el - Guvernul n-avea cum s-o facă deoarece Banca Națională nu-i e subordonată - și l-a convocat pe guvernator, domnul Mugur Isărescu să dea explicații. Noi am apelat la Mugurelul nostru, domnul Cornel Pârtea, directorul Sucursalei Arad a Băncii Naționale. Răspunsul a fost scurt și concis: „Majorarea se înscrie pe linia măsurilor de politică monetară pentru stoparea inflației. De fapt, este vorba despre introducerea dobânzii real pozitive care, totodată, protejează și economiile populației depuse la CEC”.

Cum au reacționat băncile comerciale la această veste, respectiv cu ce rate a dobânzilor vor acorda credite în continuare?

**Banca Comercială:** credite pe termen scurt (de producție): 60 la sută; credite pe termen mediu și lung (pentru investiții): 62 la sută; credite în valută: 10-12 la sută.

**Banca Română de Dezvoltare:** credite: 55-70 la sută; depozit: 55-80 la sută, în funcție de perioadă; credite de export: 30-40 la sută (dobândă preferențială); credite pentru utilaje agricole: 40-45 la sută.

**Banca Agricolă:** depozit: 70 la sută; credite pentru export: 45 la sută; credit pentru producția agricolă: 30 la sută; credit pentru utilaje agricole: 15 la sută; credit în valută: 10-12 la sută.

Așadar, deocamdată băncile comerciale nu și-au modificat ratele dobânzilor. Dar, oare, până când?

**T. PETRUȚI**

## Ieri, în țară

### STABILIREA SALARIULUI MINIM

Ieri, la Palatul Victoria din capitală au început negocierile pentru stabilirea salariului minim pe economie și coeficientului de indexare pe trimestrul IV, dintre guvern, patronat și reprezentanții confederațiilor sindicale 15 Noiembrie, Cosin, Fides, Comsincop, Hercules, Avram Iancu, Phoenix, Consilva, Cetatea, Unirea.

Reprezentanții sindicatelor au solicitat un salariu minim brut pe economie de 70.000 de lei, iar pentru bugetari un coeficient de indexare de 36 la sută. Cum discuțiile nu au condus la nici un rezultat s-a convenit ca acestea să fie reluate astăzi când părțile vor încerca să-și argumenteze mai

bine opțiunile prezentate în timpul negocierilor de ieri.

### EȘECUL OPOZIȚIEI

Noul eșec înregistrat de opoziția parlamentară prin respingerea motiunii inițiate de aceasta demonstrează „lipsa de eficiență a Convenției Democratice - a apreciat președintele Partidului Național Liberal, Mircea Ionescu Quintus, cu prilejul conferinței săptămânale de presă organizate miercuri.

Domnia sa a anunțat, totodată, că vor fi trimise adrese comitetelor executive județene ale organizațiilor PNL pentru ca acestea să comunice numele acelor consilieri care doresc convocarea unui congres extraordinar al PNL. „Dacă se va întruni o treime din cei aproximativ 2.000 de mem-

bri ai acestor comitete, atunci, conform statutului, vom organiza acest congres” - a precizat dl. Mircea Ionescu Quintus.

### AUDIEREA DOMNULUI VIRGIL MĂGUREANU

Miercuri, în fața Comisiei senatoriale pentru cercetarea evenimentelor din decembrie 1989 a fost prezent dl. Virgil Măgureanu, care a fost audiat timp de patru ore; domnia sa a relatat despre legăturile sale cu dl. Ion Iliescu, a relevat contribuția sa directă la evenimentele și contribuția factorilor interni și externi la declanșarea revoluției, promițând, apoi, că va aduce Comisiei, în câteva zile, Raportul SRI asupra evenimentelor din decembrie 1989, însoțite de probe concrete.

★ **AGJO** ★ **AGJO** ★ **AGJO**

Str. Oituz nr. 127, telefon 12544, 73938

**CUMPĂRĂ:**

• **GRĂU** producția 1993 la prețul de 12.000 lei/100 kg. în funcție de calitate și cantitate

**VINDE:**

• **TĂRĂȚE** - la prețuri avantajoase

# MATINAL

◆ Este a 301-a zi a anului și au mai rămas 64 de zile până la sfârșitul lui 1993.

◆ Soarele răsare la ora 6 și 47 de minute și apune la ora 17 și 12 minute.

◆ Vremea se menține frumoasă și rece. Cerul va fi variabil, iar vântul va sufla moderat din sector N. Temperaturile maxime vor fi cuprinse între 9 și 14 grade, iar minimele între -2 și 3 grade. Se va semnala local brumă și izolat îngheț la sol.

◆ Praznicul zilei: Sfinții Terentie și Neonila, cu cei șapte fii ai lor (303-305). Fericicii Terentie și Neonila erau soți creștini de pe vremea marilor prigoane și au avut șapte fii, pe care i-au crescut în dreptă credință. Și, trăind ei în aceeași casă, se închinau și slujeau lui Dumnezeu într-ascuns. Părați însă și duși la judecată, ei au mărturisit pe Hristos Dumnezeu adevărat și au defăimat pe idoli. Drept aceea ostașii îi spânzură pe lemn, strujindu-i fără milă, apoi, stropindu-le cu oțet rănile lor, îi ardeau cu foc. Dar Sfinții se rugau lui Dumnezeu în tăcere, îndemnându-se unul pe altul la mucenicie. Deci, văzând păgânii că nu se ating de ei chinurile, li s-au tăiat tuturor capetele, primind astfel cununa muceniei pentru Hristos.

Intru această zi, Preacuviosul Părintele nostru Ștefan Savaitul. (794).

D.S.

## CĂȘTIGURI MARI LA SABA

**NOU! NOU! NOU! NOU!**

**SABA acordă câștiguri:**

- 1 AUTOTURISM NOU OLTICIT
- 1 TV COLOR
- 1 FRIGIDER

### Regulament:

Toți care se înscriu la circuitul de înțajutorare, indiferent de suma depusă și varianta solicitată participă la tragerea la sort pentru cele 3 premii ce le acordă SABA.

Tragerea va avea loc în data de 23 decembrie 1993 pe baza numerelor de chitanță în mod public.

● Circuitul de înțajutorare SABA continuă înscrierile la sediu după următorul sistem:

1. **VARIANTA I** - se depun sume între 25.000-500.000 lei iar după 60 zile se câștigă de 4 ori suma depusă

2. **VARIANTA II** - se depun sume între 25.000 lei - 500.000 lei, iar după 90 zile calendaristice se câștigă de 8 ori suma depusă.

3. **VARIANTA III** - se depun sume între 25.000 lei - 500.000 lei, iar după 120 zile calendaristice se obține de 12 ori suma depusă. La toate variantele se percepe un comision de 6% din suma depusă.

**ATENȚIE:** Toți cei care s-au înscris până în prezent și ceilalți care depun sume la CIRCUITUL DE ÎNTRĂJUTORARE SABA până în data de 23 decembrie 1993 participă la tombola.

Tombola nu afectează premierile de la variantele la care s-au înscris.

SABA vă așteaptă zilnic, între orele 8,00-20,00, la sediul său din Aradul Nou, Calea Timișorii (vizavi de CEC).

(1371868)

## Simpozion „Aron Cotrus”

Despărțământul „Vasile Goldiș” - ASTRA Arad, în colaborare cu Teatrul de Stat Arad organizează, în cadrul acțiunilor dedicate aniversării a 75 de ani de la MAREA UNIRE, un simpozion dedicat poetului Aron Cotrus care în versurile sale a omagiat România, cetatea Unirii - Alba Iulia, Transilvania, precum și pe Horia, Avram Iancu, Eminescu, moșii Apusenilor, țărânul român...

În memoria poetului „desțărât”, laureat cu „Palmerul de aur”, se va dezveli - cu acest prilej - o placă comemorativă care va fi fixată pe teatru.

Vineri, 29 octombrie 1993, la ora 11, sunt așteptați în sala Studio a Teatrului de Stat Arad iubitorii de poezie, pentru a-ți cinsti pe cel care a scris „Alba Iulia, de praznic îmbrăca-te”, „Horia, dormi liniștit...” și pe care Francisco Șuredo Blanes l-a numit poetul „cel mai mare și reprezentativ din aceste zile grozave pe care le trăiește Europa”. Din câte am aflat vor onora manifestarea Ștefan Augustin Doinaș, Ioan Alexandru, Deliu Petrou și conf. dr. Victor V. Grecu, vicepreședintele Consiliului central al ASTREI. V.F.

## A luat sfârșit vizita delegației din Landul german Saar

Ieri, 27 octombrie s-a încheiat vizita delegației germane din landul Saar. Cu această ocazie, la sediul Prefecturii a avut loc o masă rotundă. Au participat: Albrecht Herald - președintele Parlamentului Landului Saar, Heinz Krieger - directorul Parlamentului de Land, Willi Gehring, deputat VCD, Bernarhd Krauz - președintele șabilor bănăteni din Landul Saar. Din partea județului au fost prezenți: domnul Avram Crăciun, prefectul județului Arad, Teodor Mara - subprefect; Gheorghe Chiper - vicepreședinte al Consiliului Județean; Preasfinția Sa Timotei, Episcopul Aradului, locotenent colonel Ilie Cernat - comandantul Poliției jud. Arad, Monica Sporea - președinta Asociației Handicapatorilor Arad, reprezentanți

mass-media și alții.

În deschidere, domnul prefect, Avram Crăciun a rostit o scurtă cuvântare în care a făcut o prezentare a județului Arad. Dănsul a apreciat că problema etnică este mai mult artificială, și a afirmat că ungurii a aceleași drepturi ca și românii. De asemenea a ținut să arate perspectivele economice pe care le oferă județul Arad, subliniind proiectele de viitor în acest sens: modernizarea Văzii Nădlac; zona liberă Curtici care va ocupa pentru început 78 ha, cu posibilități de extindere, autostrada care va tranzita Aradul și care va lega Munchenul de Istanbul. Domnul Avram Crăciun a insistat mai apoi pe potențialul turistic pe care îl oferă Aradul.

Preasfinția Sa Timotei,

Episcopul Aradului a subliniat ideea de unitate. Dănsul a oferit oaspeților în semn de recunoștință și pentru „adâncirea unei amintiri românești” discuri cu muzică bizantină, colinde de Crăciun, Liturghie Ortodoxă.

Doamna Monica Sporea a mulțumit oaspeților pentru generozitatea de care au dat dovadă.

În încheiere, domnul Albrecht Herald a mulțumit pentru primirea făcută și a remarcat: „Am rămas uimit de ospitalitatea manifestată atât de oficialități, biserică, cât și de poporul român. Am fost adânc mișcat și sper că viitorul în perspectiva relațiilor noastre va fi foarte frumos.”

DANA LASC

## La Iratoș

### Test de vigilență

A devenit notoriu faptul că România a devenit o țară de tranzit. Și nu numai pentru cel care se desfășoară în condiții legale. Fenomenul migrației săracilor din sud spre țările bogate ale Occidentului ne afectează într-o mare măsură și pe noi. Cum Occidentul se apără cu îndârjire cei care vor să ajungă în „Țara Făgăduinței” trebuie să dea dovadă de multă șterenie.

Astfel, polițiștii din Iratoș împreună cu grănicerii au depistat marți, 26 octombrie un grup format din 2 marocani și 3 egipteni, care au încercat să treacă fraudulos frontiera. Asupra lor s-a găsit o hartă a României ediția 1993 în care localitățile Curtici și Vârșand erau însemnate cu pix albastru, iar Iratoș și Sânpaul cu pix roșu. Albastru în acest caz însemna 2 încercări nereușite de a trece în Ungaria. Cei doi marocani aveau de altfel viză de

intrare în Ungaria, aplicate pe pașapoarte. Se pare însă, că au fost întorși la granița de autoritățile maghiare. Și atunci au încercat varianta a doua. Fortarea graniței. Dintre cele două variante, Iratoș și Sânpaul au ales prima. Localitate unde au ajuns cu taxi. Acolo au picat exact în brațele grănicerilor.

Împreună cu Poliția, grănicerii au hotărât să facă un test de vigilență. Doi dintre militari au fost îmbrăcați în civil și au început să întrebe în stânga și în dreapta pe cetățenii întâlniți întâmplător pe stradă, dacă știu pe unde ar putea să treacă mai ușor granița. Unii au ridicat din umeri, alții le-au arătat direcția în care se afla granița...

Dintre cei testați niciunul nu a considerat necesar să informeze Poliția ori grănicerii de prezența celor doi suspecți.

## Telex infracțional

A fost depistat Babo Ladislau, 19 ani din Arad strada Rostov nr.18 despre care Poliția a stabilit în urma cercetărilor că este autorul spargerii din noaptea de 21.09. a unui autoturism parcat pe strada I.P.Pincio nr.26 din care au dispărut radiocasetofonul și o stație de amplificare în valoare de 420.000 lei. ◆ În noaptea de 25 spre 26 din cabina autocamionului VOLVO al firmei VOLAN din Ungaria au dispărut mai multe articole de îmbrăcăminte care aparțineau soferului Lipek Iozsef din Szeged, valoarea acestora fiind 15.000 forinți. ◆ În 26 octombrie Ilca Floare, 47 ani conducând autoturismul său l-a surprins și accidentat pe trecerea de pietoni pe Iszlay Gyorgy 39 de ani sudor la IMSAT. Se continuă cercetările de Biroul Circulație

## Politia aruncă plasa. Pestișorii se vâra singuri în ea.

După ce în cursul lunilor, septembrie și octombrie au sustras diferite cantități de pește din cele 2 ferme piscicole de la Socodor și Chișineu Cris, Grue Gheorghe 34 ani, Ieluna Petru 27 ani, Orădan Gheorghe 24 ani, Negru Petru 23 ani, Ivanovici Dorel 26 ani și Gașpar Ioan 24 ani, toți din Nădab au căzut în plasa Poliției. Susnumiții au fost reținuți și introduși în arestul Poliției din Chișineu Cris în baza unor mandate de arestare preventivă. S-a mai reținut și faptul că aceștia au sustras și o plasă de pescuit industrial din dotarea fermei de pescuit Socodor în valoare de 108.481 lei

## Sapte violate, într-o singură noapte

În noaptea de 25 spre 26 în zona PECO din Ineu s-a produs un grav atentat la proprietate privată. Șapte proprietari ai unor mașini parcate în zonă au constatat că autoturismele lor au fost „violat”, din ele dipărând roți de rezervă și alte bunuri.

Poliția din Ineu întreprinde ample cercetări pentru depistarea autorilor furturilor.

## Sindicatul Șomerilor s-a mutat

Ieri, Sindicatul Șomerilor a părăsit sediul provizoriu din Bd.Revoluției 81, la solicitarea proprietarului (în speță, PNȚCD).

Prin urmare, Sindicatul Șomerilor s-a mutat în Casa de Cultură din Pădurice, la etajul II, acolo unde se află CNSLR-Frăția. Noul telefon este 37416.

VALENTIN GROS

## FIRMĂ PARTICULARĂ vinde

- AUTOIZOTERMĂ T.V. - cu motor Diesel. stare foarte bună. Str. O. Terezia nr.68 sau telefon 31308 între orele 9-17.

(1371857)

## Festival „rock” și „death-rock”

Astăzi, la ora 17, la Casa de cultură a sindicatelor va avea loc festivalul - concurs de muzică rock, organizat de F.J.T. - Clubul tineretului.

Participă formațiile: Madene Grimegod, Apostas, Blood and Pain, Abator, Tremors.

Biletele se găsesc la casieria sălii Casei de cultură. Prețul unui bilet - 500 lei.

## Premiera la Teatrul de Stat Arad

Astăzi, ora 18, în sala mare a Teatrului de Stat va avea loc premiera piesei „Ulyssinbad” de Xenia Kalogeropoulou, în regia lui Ștefan Iordănescu. Este a 3-a premieră a stagiunii.

Biletele se găsesc la Agenția teatrală.

## Anunț

### important

Vineri se deschide Expoziția de pictură din Sala Forum (strada Vasile Alecsandri nr.1) a pictorului Mihail Takacs.

Cu această ocazie va avea loc și tragerea la sorți a biletului câștigător al tombola organizate în timpul expoziției. Premiul va consta în lucrarea cu numărul 1 a autorului.

## Primum spre publicare

### Către Redacția ziarului „Adevărul”

Subsemnata Sima Felicia, pensionară, în etate de 68 ani, vă rog să publicați următorul articol:

„Ați dori așa vecin?” Locuiesc din anul 1974 în str. Episcopiei nr.46, etaj II, ap.5 - unde până în decembrie 91 nu am avut problema că nu aş avea apă, doar atunci când se oprea pe tot oraşul.

În data de 23 decembrie 1991 s-a oprit 10 zile (chiar de sărbători). Cauza a fost și este și în prezent, că familia Pivoda Romi, a construit, în pivniță, care era scoasă din circuitul de locuințe, o locuință: baie, bucătărie și camere. Familia Pivoda locuiește la parter, așa că au făcut o scară interioară spre apartamentul amenajat la subsol unde este robinetul de la conducta principală de apă.

De atunci foarte multe zile nu am apă (pe care o plătesc) iar când curge tot nu are presiune - încălzesc degeaba boilerul pentru

că apa nu curge nici la robinet nici la duș. Vecinii au apă cu presiune normală. Instalatorii pe care i-am trimis să vadă care este motivul nu sunt lăsați să intre. Iar cei ce s-au făcut stăpâni pe subsol mi-au spus că sunt nebună.

În ziua de 13 mai 1992, ora 11,00 la ușa mea, fată de martor, mi-a spus următoarele: „Am să te distrug, te calc în picioare, o să-ți zboare dinții din gură, o să te desființez, am să fac să dispari, nu din casă, de peste tot, fără urmă și asta știu eu cum”

Întrebându-l cine îl ajută să dispar, țigani care zilnic vin la el sau poliția, știind cine vine foarte des, a zis: să le mănânci „alea” la țigani.

În ziua de 16 octombrie 1993, arătând cu mâna pe lângă gât a zis că-mi taie gâtul.

Sâmbătă, 23 octombrie 1993 - m-a filmat, pe scară, din fata ușii locuinței lui și m-a injurat cum nu se poate mai urât - a fost

împins în locuința de mama lui.

Sustin că sunt filmată pentru a face să mă cunoscă multe persoane, de tot felul care vin în el, pentru ca atunci când au posibilitatea, să mă atace.

Fac cunoscută public această situație, în caz că s-ar întâmpla ceva rău cu mine, să se știe de cine sunt amenințată.

Dragi români adevărați, poate vă dați seama: pe toată scara sunt singura româncă, fără soț și locuiesc singură. Pe vitraliile făcute la geamurile de la stradă are cele trei culori ale Ungariei. Faptul că în locuința de jos nu dă voie să intre instalatorii trimiși de mine, are ca motiv ascunderea faptului că folosesc un apartament cu chirie, amenajat în pivniță, cu mare lux și confort, încălzindu-se gratuit de la conductele de termoficare mascate frumos, care trec pe acolo.

Arad, la 26 octombrie 1993.

## Satelit - Joi, 28 octombrie

**Italia 1**  
7,20 Revista presei  
7,30 Ciao, ciao mattina - desene animate  
10,15 Webster - serial  
10,45 Casa Keaton - serial  
11,15 Starsky și Hutch - ser.  
12,15 A-TEAM - serial  
13,15 Aici Italia!  
13,30 Studio deschis - știri  
13,50 Ciao, ciao - desene animate  
15,30 Non e la RAI - varietăți  
17,15 Uno mania - show  
18,00 Mitico - varietăți  
18,20 Uno mania - magazin  
18,55 Studio sportiv  
19,00 Super Vicky - serial  
19,30 Școala de vis-a-vis - ser.  
20,00 Willy Principele de Bel-Air - serial  
20,30 Studio deschis - știri  
20,50 Radio Londra  
21,05 Karaoke - varietăți  
21,30 Beverly Hills 90210 - ser.  
22,30 Melrose Place  
23,30 Viză pentru sud - discuții  
0,30 Dream și On

1,00 Aici Italia!  
2,05 - 6,30 Reluări seriale  
**CANALE 5**  
7,30 Prima pagină - actualități  
10,00 Show-ul lui Maurizio Constanzo - reluare  
12,45 Forum  
14,00 TG 5 - știri  
14,25 Întâlnire cu Sgarbi  
14,40 Este adevărat?  
16,00 Agenția matrimonială  
17,00 Bim, bum, bam - desene animate  
19,00 OK! Prețul este corect - concurs  
20,00 Roata norocului - concurs  
21,00 TG 5 - știri  
21,25 Prinde știrea! - varietăți  
21,40 Festival italian de muzică  
23,45 Scene de la o căsătorie  
0,15 Show-ul lui Maurizio Constanzo  
1,00 Sri  
**RETE 4**  
7,30 O familie americană - ser.am.  
8,15 Jeffersonii - serial

8,40 Vraja dragostei  
9,00 Trei inimi închiriate  
9,30 Marlina - serial  
10,00 Suflet pierdut  
10,45 Zi bună - varietăți  
11,00 Soledad - serial  
11,30 Febra dragostei - serial  
12,15 Când sosește iubirea - ser.  
12,55 TG 4 - știri  
13,00 Celeste - serial  
14,00 Cărări - serial - partea I  
14,30 TG 4 - știri  
15,00 Cărări - serial partea a II-a  
15,30 Prima iubire - teatru TV  
16,30 Valentina - serial  
17,00 Adevărul - show  
17,45 Noul joc al cuplurilor - show  
18,30 TG 4 - știri  
18,35 Cu adevărat frumoasă - show  
18,45 Locul comun  
19,05 Funari News  
20,00 TG 4 - știri  
21,30 Asasin din joacă  
23,30 Războinicii nopții  
0,30 TG 4 - știri

# „Adevărul” la dispoziția dvs.

## La telefonul dimineții 16654, între orele 9-12

### Bună dimineața!

#### Nimic nou, domnilor edili!

– Pe strada George Coșbuc nu mai funcționează neonul. Îngrijorător este faptul că RENEL-ul pare c-a surzit. Cel puțin pentru reclamații (cu mașini în stradă).

– Tot pe G. Coșbuc, la nr. 21, trotuarul denivelat pune la grea încercare slabele puteri ale bătrânilor noștri care au drum pe acolo. Se zvonește ceva de o fractură Doamne ferește de a doua!

– Nu este încă foarte frig afară, dar cei mai friguroși au sesizat deja că noaptea caloriferele rămân reci. (Ca și teava de retur).

– Interdicția de a opri și a parca mașina în giratoriul din Piața Sfatului a „lovit” fără discriminare în șoferi, indiferent de statutul mașinii pe care o conduceau (cu excepția celor ale Poliției). În timpul în care parcurile de pe centru sunt obturate de autocare și pasagerii lor plini de bagaje, șoferii din Arad or să meargă prin oraș pe jos sau cu tramvaiul.

**BĂTRÂN DRĂGHICI**

## La telefonul după-amiezii 18550, între orele 15-18

**DI. Toader Enache (str. Negoii 2):**

„Doresc ca prin intermediul ziarului dumneavoastră să atrag atenția asupra a două probleme. ● Pe marginea Pieței Pompierilor sunt bălți din acest motiv, accesul la tarabe devine dificil. Poate că Regia administrației pietelor ar trebui să facă mai mult pentru curățarea și, de ce nu chiar pentru vânzătorii. ● Am citit în „Adevărul” de marți că Poliția economică a aplicat amenzi unor patroni de S.R.L.-uri găsiți în neregulă. Dar pe ambulanții care vând semințe cine îi sancționează? Ca un rezultat al comerțului pe care aceștia îl practică, străzile, sălile de spectacol capătă un aspect neplăcut, fiind invadate de mizerie.”

**DI. Mircea Nicolî (Vlaicu, bl. X. 23, ap.4)** semnalează că în cartierul Gai, pe strada Retezat (pe cea stradă locuiește mama dom-

niei sale), s-au întâmpat, în ultimele trei săptămâni, fenomene infracionale: s-au furat găini și găște, s-a spart lacătul unei alimentare cu târnăcopul pe care hotul l-a folosit apoi pentru a se apăra de proprietar.

**DI. Alexandru Ghiriț, domiciliat în strada Filimon Sirbu 1 (probabil că acum nu se mai numește așa) a avut un accident.** Coborând cu autoturismul de pe podul din Grădiște a oprit prea aproape de linia de tramvai, la semafor, în timp ce tramvaiul venea claxonând. DI.A.I.G. recunoaște că a greșit, dar întreabă de ce nu a avut vatmanul răbdare? Cu puțină bunăvoință, impactul se putea evita.

**Anonim.** Când vii dinspre Piața Mihai Viteazu, este foarte dificil să traversezi spre Spitalul Județean. Consider că intersecția din zona „Intim” ar trebui semaforizată.

**VALENTIN GROS**

# Între memorie și uitare

„Acolo unde cuvântul devine neputincios intervine un limbaj care spune mai mult - adică muzica”. Până a ajunge acolo, să vedem cum ne va servi neputinciosul cuvânt în încercarea noastră pentru cei ce își vor oferi, poate, două ore de existență în altă dimensiune.

Cheia și lacătul, vorba lui Asafiev, sunt forma. Cea muzicală, deci și simfonia. A V-a în mi minor a lui Ceaikovski (1840-1883), auzită pentru prima dată la Petersburg în anul când la noi se construia Atheneul. Disperarea și fatalitatea erodează

corzilor. Amplitudinile valsului senin fiind amendate de leitmotivul Andantelui și în Allegro moderato. În finalul simfoniei, tema sortii e subordonată voinței umane. Mai gata a V-a în do minor sau Oedip și Sfinxul. Și totuși...

Ceaikovski este un inovator și în balet, ținut la mare (și cu mare) preț de curtea țaristă. Dacă „Lacul lebedelor” și „Frumoasa din pădurea ador-

spaniol ne amintesc cafeaua, ceaiul și ciocolata. Ce schimbare de registru în raport cu simfonia!

Surpriza serii ne-o va oferi **Dorin Gliga**, profesor la Academia de Muzică din București, solistul **Introducerii, teme și variațiuni pentru oboi și orchestră de Johann Nepomuk Hummel (1778-1837)**.

Apartine perioadei de trecere de la clasicism la romantismul muzical. Este autorul a cinci opere, șase balet, muzică religioasă, de cameră, fără o identitate compozițională distinctă. Se amintește despre Hummel că a fost un copil minune. La nouă ani punea ca pianist, însoțit de tatăl său, în primul turneu de concerte. A studiat cu Mozart și Salieri; a fost capelmăstru la curtea lui Eszterhazy, din 1811 îl găsim dirijor la Stuttgart și Weimar; cu el au studiat Cserny, Hiller, Talberg, Mendelssohn.

Dirijorul concertului va fi **Dorin Frandez**, directorul Filarmonicii de stat din Arad.

**DANA TODOR**

## Avancronică de concert

„mită” izvorăsc din legendă și basm, în „Spărgătorul de nuci” subiectul câștigă personaje din teatrul de marionete, într-o orchestratie ce trece cu gingășie de la desfășurarea simfonică la cea camerală. Cât despre **Suita pentru orchestră** ea ilustrează în special actul II al baletului, când prințul și Clara sunt purtați de zâna Dragăe în Confiturenburg, împărăția dulciurilor, (de aici obișnuința de a asculta la Crăciun), unde dansează zâna bomboanelor, florile, fulgii de nea, iar dansurile arab, chinez,

## Sub ochii îngăduitori ai Poliției (și nu numai!)

### NE ESTE CĂLCATĂ DEMNITATEA ÎN PICIOARE

Tramvaiul cu numărul 5 - spre Micălaça - aglomerat ca de obicei în orele de vârf.

Fiind singur, printre necunoscuți, vrând-nevrând, trag cu urechea la discuțiile dintre aceștia. Ca de obicei principalele teme de conversație sunt cele legate de ultimele scumpiri (bine ar fi să fie „ultimele”), de starea jalnică a economiei naționale, sport și ceea ce e îmbrucător, prea puțin se mai discută politică! La un moment dat călătorul de pe scaunul lângă care m-am așezat ridică tonul în discuția purtată cu cel de pe scaunul din față: „Voi românii? Voi sunteți oameni? Nu vă interesează decât profitul! Dacă unul din voi e la greu, vă bucurați, în loc să-l sprijiniți. În schimb noi țiganii, suntem mult mai uniți, nu se poate ca atunci când unul dintre noi e la „ananghie” să nu-l ajutăm”. Supărat din cine știe ce motive pe „rumâni” a mai tras câteva „urări” la adresa noastră, așa, ca la ușa cortului, în asistența tăcută a noastră - românii, care ne priveam nedumeriți, fără a riposta la injuriile aduse nouă de către „tuciuriu”. Să fi fost această tăcere, o acceptare tăcută a celor afirmate de țigan?... Eu nu cred. Să nu o creadă nici ei! A fost mai mult ca sigur, frica de a nu intra într-o polemică nedorită cu țiganul cărcotas. Că cele afirmate de acesta nu sunt adevărate, o dovedesc zecile de cerșetori risipiți aiurea prin toate punctele „strategice” ale orașului. Pe aceștia cine îi ajută? Frații țigani, sau noi românii „neoameni”? Unde este ajutorul frătesc de care amintea mai sus tuciuriu? Faptul că tot „ei” îi „plantează” cu noaptea în cap pe acești năpăstuiți de soartă - cerșetorii - la locurile de „muncă” și îi adună seara târziu lăsându-i fără de bruma de bani adunați peste zi, din mila „rumânilor”, se numește ajutor frătesc?...

Să fim bine înțeleși!, nu am nimic cu țiganii. Pot să o dovedesc chiar și prietenii mei țigani (nu puțini) pe care îi respect și mă respectă. Am doar cu aceia dintre ei care

cred că lor li se cuvine totul, numai în virtutea faptului că sunt șmecheri, fără scrupule și fără frică de nimeni. Da, am spus bine, fără frică de nimeni! O dovedesc aceasta și țiganii care după evenimentele din decembrie se îndeletnicesc cu „alba-neagra”. De trei ani acești „patroni” populcează spațiul din fața complexului comercial din Piața Gării, profitând de naivitatea unor trecători care cred în cinstea lor! Am văzut aici o scenă care efectiv m-a cutremurat. După ce i-au luat cu jașa 4000 de lei, o femeie de vreo patruzeci de ani - însărcinată - încerca să-și recupereze banii, apelând la mila țiganului, care i-a „fura” banii. Am fost de față când încercând să întorcă bulina câștigătoare acesta a lovit-o și i-a smuls ultimii 2000 de lei din mână. „Să-mi dai banii ce mi se cuvin deoarece am ghicit bulina câștigătoare”. - Fugi de aici femeie proastă, cine te-a pus să joci? - Dacă nu-mi dai banii chem poliția! Când a auzit amenințarea cu poliția, doi dintre „colaboratorii” țiganului care mâniau bulinele au început să-i care pumni și palme...

Bătău și cu lacrimi în ochi a plecat să anunțe cazul la Poliția din Gară, cel mai apropiat post de poliție. Curios să văd urmarea, am așteptat sosirea poliției. În zadar. După jumătate de oră de așteptare mi-am dat seama că oricât aştepta, poliția tot nu o să vină. Între timp țiganii cu „alba-neagra” au adunat în jurul lor alți naivi... O fac în continuare nestingheriți de nimeni. Mergeți, dacă sunteți curioși și o să-i vedeți și astăzi în Piața Gării...

Pentru a fi completă (sau aproape completă) imaginea pe care și-au făcut-o conaționalii noștri despre noi, treceti în orice zi din săptămână pe trotuarul din fața hotelului Astoria. Negreșit o să-i găsiți la „datorie”: „mărci, forinți, dolari”...

**FLORIN TRUȚ**

## La atenția unităților plătitoare de alocație de stat pentru copii

Potrivit comunicării Ministerului Muncii și Protecției Sociale din data de 25 octombrie 1993:

Până la stabilirea modalităților de aplicare integrală a prevederilor Legii nr. 61/1993, privind alocația de stat pentru copii, plata alocațiilor de stat pentru copiii aflați în drepturi la data intrării în vigoare a Legii nr. 61/1993 (1 octombrie 1993) se va efectua de unitățile care au stabilit și achitat drepturile respective, în cuantumul prevăzut de Legea nr. 61/1993 (3.500 lei), respectiv cuantumul majorat cu 100% pentru copiii handicapati.

În conformitate cu art. 10, alin.3 din Legea nr. 61/1993, alocația de stat pentru copiii se suportă de la bugetul de stat, iar pentru copiii handicapati din fondul de risc și accident constituit potrivit Legii nr. 53/1992, privind protecția specială a persoanelor handicapate.

Pentru copiii care nu au fost în plată la data de 1.X.1993, drepturile de alocație de stat se vor stabili după publicarea hotărârii Guvernului, plata urmând să se facă retroactiv, adică de la data de 1.X.1993 (data aplicării Legii nr. 61/1993).

**Precizări**  
În legătură cu ajutorul lunar pentru mamele cu mai mulți copii, indemnizații de naștere și ajutorul pentru soțiile de militari în termen.

Ajutorul lunar pentru mamele cu mai mulți copii, indemnizația de naștere și ajutorul pentru soțiile de militari în termen, se stabilesc și se plătesc în continuare, în conformitate cu prevederile art. 18-28 din Decretul nr. 410/1985.

Arad, 26.X.1993  
**Lerintiu Anica Icoană** - sef oficiu asistență socială din cadrul D.M.P.S. județ Arad.

## Scrisoare deschisă

adresată domnului Cristian Moisescu, primarul municipiului Arad

Domnule primar al Municipiului Arad

Mă numesc Flueraș Ioan, am vârsta de 72 ani, sunt veteran de război, pensionar cu 40 de ani lucrați efectiv zi de zi și locuiesc în Arad, str. Unirii, nr.1, ap.6 ca subchiriaș din anul 1989. Am viza de flotant la adresa de mai sus, viza pe care am obținut-o în baza contractului de subînchiriere.

Chiriașul principal a decedat în luna august 1993. Eu în 26 august am depus la Primărie o cerere înregistrată la nr.14664, prin care am cerut bon de repartiție pentru acest apartament unde locuiesc și care nu este ocupat în mod abuziv, conform celor de mai sus; odată cu cererea, am depus și un chestionar cu o serie de acte ce mi-au fost solicitate.

Mi s-a spus de la biroul „Spațiu locativ” că nu s-a aprobat cererea, iar RALA mi-a pus în vedere să evăduiez locuința, întrucât în caz contrar voi fi evacuat, ocupând în mod abuziv acest spațiu. Locuința e compusă din 1 cameră și baie.

Vă întreb, domnule primar, dacă e normal sau dacă vreți creștinește, ca un om de 73 ani, bolnav la vârsta asta ca mai toți bătrânii, veteran de război, după 40 ani de muncă, să fie evacuat în stradă în prag de iarnă?

Ce se realizează prin faptul că eu sunt aruncat în stradă și în locul meu este adus altcineva, care poate nu are aceeași situație, fiindcă totuși a stat undeva sub un acoperiș, și poate crede ca acceptând alt apartament are un confort mai bun.

Vă întreb dacă aceasta se numește protecție socială a pensionarilor și unde să plătesc eu din pensia mea la un particular o chirie de 20.000 lei lunar plus termoficare de cca 15.000 lei?

Sper într-un răspuns, ca să știu ce am de făcut.

Cu deosebit respect,

22.10.1993 **IOAN FLUERAȘ**

## HOROSCOPI

Joi 28 octombrie

**Berbecul:** (21.03.-20.04). Aveți parte de foarte mult noroc. Nu aveți timp de regrete, nici nu trebuie să vă puneți conștiința de acord cu faptele.

**Taurul:** (21.04.-20.05). Este o zi mai tensionată ca de obicei și ar fi bine să vă controlați izbucnirile, pentru a evita eventualele conflicte.

**Gemenii:** (21.05.-21.06). Controverse pe teme financiare și discuții cel puțin neplăcute cu cei din jur. Fiți totuși mai toleranți și acordați credit și celorlalți.

**Racul:** (22.06.-22.07). Astăzi veți beneficia de o mare putere de convingere. Este posibilă o schimbare în bine în plan financiar.

**Leul:** (23.07.-23.08). Această zi este puțin contradictorie, vă aflați într-o situație de sfidare, vi se pun bețe în roate, dar vă bucurați și de un climat de blândețe din partea familiei.

**Fecioara:** (24.08.-22.09). Spiritul național excesiv vă va măcina sufletul. Începeți să vă faceți alte planuri, în special în domeniul profesional, ele se vor realiza foarte curând.

**Balanșul:** (23.09.-22.10). Una dintre deciziile dumneavoastră îi va uimi azi pe cei din jur. Vor interveni unele schimbări benefice în viața dumneavoastră afectivă.

**Scorpionul:** (23.10.-22.11). Depășiți o perioadă mai proastă în ceea ce privește relațiile de serviciu. Veți fi înconjurat(ă) de adevărați prieteni a căror tovarășie vă dă momente de bucurie și încredere.

**Săgetătorul:** (23.11.-21.12). Vă bucurați de stabilitate. Înțelepciunea vă poate ajuta să ajungeți la o soluție fericită, cu avantaje în viitor.

**Capricornul:** (22.12.-20.01). Sunteți în formă, aveți energie, și nu prea multe necazuri. Ziua va fi încântătoare, farmecul dvs. făcând praf cam tot ce întâlnește în cale.

**Vărsătorul:** (21.01.-19.02). Veți avea astăzi sentimentul de nesiguranță, de neputință. Nu uitați părinții.

**Pesșii:** (20.02.-20.03). Sentimentul că totul vi se cuvine nu vă va părași azi nici o clipă. Figura de neajutorat și blândetea aparentă vă facilitează împlinirea proiectelor.

Bun venit! Ieri au fost înregistrați următorii nou-născuți: Herczeg Alexandru-Andrei, Tămășdan Paul, Cîrpașu Elena, Lazi Sergiu Sorin, Pop Laura Elena, Cheverean Ruben Adrian, Sperius Alina, Trif Cosmin Bogdan, Neducin Lorena-Emanuela, Bociort Bogdan-Paul, Trif Paraschiva - Georgiana, Cîrpașu Anca-Cristina, Nistor Narcisa Laura, Caba Andreea

## Evenimente familiale

se căsătoresc: Mihai Struț cu Paraschiva Hejja, Teodor Bulzan cu Ana Grozescu, Gheorghe Șunca cu Florica Popa, Aurel Dandă cu Elena Filipachi, Călin Porkar cu Laura Moisă, Dănuț Bălaș cu Gheorghina Ilisie.

Oana, Cîrpașu Sorin, Babiuk Claudia-Estera.

Să fie într-un ceas bun! Astăzi

## Falsificatorii unor realități

Ungurimea mondială a găsit un nou prilej să-și afirme unitatea în pretențiile nostalgicului regat al lui Ștefan cel Sfânt: este vorba de omagierea în 23 octombrie a așa-zisei revoluții maghiare din 1956. Astăzi foștii grofi și iredențiști unguri fac mare caz de această revoluție, cum au făcut mare caz când s-au manifestat ca primii bolșevici. Spun bolșevici și nu socialiști sau comuniști - pentru că aceste idei erau prea generoase pentru spiritul lor sălbatec - și bolșevici după modelul sovieto-asiatic. Astfel în strânsă legătură cu Lenin, Kun Bela și ciracii săi au însăngerat în primăvara și vara anului 1919 Ungaria, având înțelegere cu bolșevicii ruși să atace și România, adică bolșevicii unguri să ocupe Transilvania. Inter-

venția armatei române, fermă dar civilizată, a pus capăt debandadei húngaro-masonice, fiind apreciat favorabil de cercurile maghiare progresiste. Drept răspuns revizionistii unguri încep propaganda de denigrare a României care se termină cu Diktatul de la Viena. După război conducătorii bolșevici unguri în cel mai slugarnic mod acceptă și copiază fidel metodele staliniste, împrumutându-le prin promotorii lor și în România. Este știut că din cei circa 1.000 de ilegaliști din România 850 au fost unguri, evrei de limbă maghiară și alții, decât români. Scopul era unul singur: refacerea Ungariei așa-zis istorice.

Nerealizând acest scop cu ajutorul rușilor, au pornit în octombrie 1956, sub conducerea lui Nagy Imre o revoltă populară de reformare a bolșevismului de tip rusesc. Acestei revolte i s-au raliat rapid elementele fugite, nemeșimea maghiară care au venit cu pretenții de refacere a marilor proprietăți, de revizuire a tratatelor internaționale, totul măscat de lozincă populară:

afară cu rușii. Ideilor revanșarde li s-au alăturat și ungurii extremiști din România, foști criminali horthyști, tineri crescuți în cultul intoleranței, a violenței față de tot ceea ce nu e unguresc.

Sigur acestor revolte sângeroase le-au căzut victime și oameni cinstiți, care au fost în afara acestor jocuri politice. Mă închin cu respect în fața memoriei lor, indiferent că au fost unguri sau români.

Dar nerușinarea unor lideri unguri merge până acolo încât culpabilizează poporul român pentru soarta revoluțiilor unguri. Ceea ce nu e drept. Am fost o țară cucerită de ruși, în care politica o făceau rușii. Nu am avut nici un amestec în crimele bolșevicilor unguri, nici în cele ale nemeșilor unguri. Ba mai mult, în mod specific nerușinării nemeșești, la Aiud, un popă tembel a adunat în aceste zile reprezentanții nobilimii maghiare din Transilvania să le mulțumească pentru rolul lor în promovarea culturii și civilizației în această zonă și să le ceară sprijinul. Este o sfidare

nemaipomenită la adresa românilor, știind că tocmai acești nobili nu au recunoscut drepturile națiunii române în Transilvania, au menținut pe români în situația de iobagi, le-au interzis accesul în orașe, au înfăptuit crime abominabile împotriva poporului român de la venirea lor pe aceste pământuri până prin anii 1962. Legat de pretenția sfidătoare de a restitui bunurile cultelor recunoscute de unguri în Transilvania: protestant, unitarian, evanghelic (luteran) și catolic nu mai este decât un pas pentru a cere recunoașterea titlurilor nobiliare a acestor fosile și a urmașilor lor de generații împreună cu latifundiile avute, transformând românii din nou în iobagi și scoțând în afara legii biserica națională ortodoxă.

Acestea sunt cerințele nerușinate ale conducătorilor maghiarimii și pretențiile lor de luptători împotriva bolșevismului. Realitatea e că ei au fost cei care l-au adus și l-au răspândit în Europa centrală. Așa că din torționari nu pot deveni victime. **D. Z.**

### Baschet - Cupa Liliana Ronchetti

## O VICTORIE ISTORICĂ!

**B.C. Arad - „Scab 63” Clermont - Ferrand (Franța) 67 - 59 (29 - 31)**

Ieri seara, în Sala Sporturilor, în manșa întâi a turului III al „Cupei Liliana Ronchetti”, echipa arădeană a obținut o superbă victorie. Aproape pe tot parcursul meciului, fetele noastre au fost stăpâne pe acțiunile de sub panou, s-au apărat exact și cu mult calm, au reușit să obțină o senzațională victorie. Meciul debutează cu un coș marcat de oaspetele noastre, după care surorile Nițulescu și „minunea blondă”, a baschetului arădean - Monica Broșovsky, a înscris coș după coș și aduce scorul la 23 - 17. Oaspetele vin puternic din urmă și egalază, 23-23, și cu tot efortul arădenelor, franțuzoaicele termină prima repriză în avantaj, 29 - 31. Pauza se pare, că a fost un sfetnic bun.

A urmat, momentul Laura Nițulescu, care înscrie 9 puncte în 5 minute, plus un coș de 3 puncte realizat de Diana Ciupe și scorul devenea 48 - 38 în min. 9. După un coș de 3 puncte a celei mai bune jucătoare a echipei B.C. Arad (toate au jucat foarte bine, dar aceasta este părerea cronicarului) - Monica Broșovsky, a urmat seria de 3 coșuri consecutive ale lui Fijadkovsky, care a adus scorul la 51 - 48 în min. 13. Anca și Monica înscriu coșuri prețioase și cu 53 de secunde înainte de final, fetele noastre conduceau cu 64 - 59. Ne apărăm foarte exact, recuperăm și cu 2 secunde înainte de terminarea timpului regulamentar, neobosita Monica să înscrie un nou coș de 3 puncte, stabilind

scorul final de 67 - 59 pentru B.C. Arad.

Felicitări pentru această superbă victorie, dătătoare de speranțe pentru meciul retur din Franța.

**B. C. Arad: Broșovsky 23 (4x3); A. Nițulescu 22; L. Nițulescu 17 și Ciupe 5 (1).**

**Clermont: Tarasenko 15 (2); Fijadkovsky 10; Ekambi 8; Boel 8; Brandt 8; Mijoule 4; Jouandon 4; Tournesies 2;**

**Au arbitrat: Zoran Dimitrivici (Iugoslavia) și Gheorghe Velcev (Bulgaria)**

#### DANIEL SCRIDON

P.S. Astăzi, de la ora 17,00 în Sala Sporturilor din Arad, are loc meciul de baschet contând pentru etapa VI, dintre B.C. Arad și Universitatea Timișoara.

## Declarații după meci

**Emerich Davidhazy (antrenor):** „Sunt foarte fericit pentru această victorie. Noi sperăm în continuare în calificare.

Deși azi n-am avut șansa la aruncările de 3 puncte, trebuie să felicităm echipa pentru modul în care a abordat întâlnirea și pentru capacitatea ei de a lupta până la epuizare. Formația franceză este deosebit de valoroasă, fiind foarte bine cotate în baschetul european.”

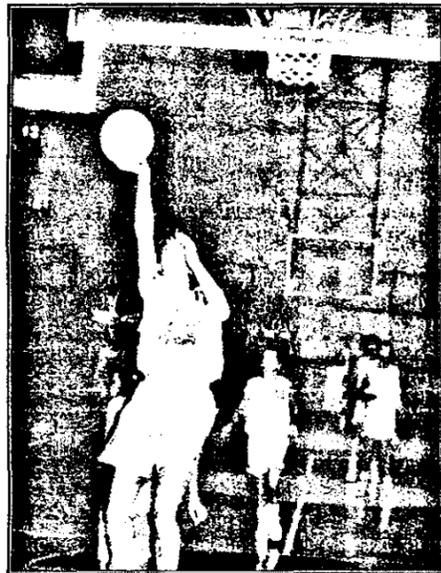
**Diana Ciupe:** „Meci extrem de greu. Replica oaspetelor a fost sub așteptări. Mă bucur foarte mult pentru succesul obținut. Sper să câștigăm și în Franța sau să pierdem la o diferență care să ne permită calificarea.”

**Monica Broșovsky:** „Partidă de un grad ridicat de dificultate, încheiată cu o victorie frumoasă a jucătoarelor noastre. Sper în calificarea în turul următor al competiției. Publicul a fost minunat, incredibil, purtându-ne spre triumful final!”

**Melinda Metzger:** „Fetele au jucat excelent. Am crezut din primul moment în această victorie.”

Cu mențiunea că în ziarul nostru de mâine vom reveni cu un interviu al antrenorului echipei franceze Clermont Ferrand - José Ruiz, felicităm întreaga noastră echipă pentru această victorie de prestigiu, urându-i mult succes în returul ce se va disputa pe data de 3 noiembrie, în Franța.

**ADRIAN HĂRȚĂU**



### Culturism

Publicul spectator a gustat din plin concursul care s-a desfășurat la Arad și a fost organizat perfect de comisia de specialitate având în frunte pe Mihai Dehelean, antrenorul echipei C.S. Astra, vicecampion la „Hercules” - al României.

**Dar iată rezultatele complete:**

**Categoria 70 kg:** 1. Radu Gheorghe - Rapid ANEFS București; 2. Viorel Guguianu - Metrorex București; 3. Arif Erdinci - Farul Constanța;

**Cat. 80 kg:** 1. Constantin Bebeșelea - CSU Sibiu; 2. Nicolae Văcaru - Avicola Sibiu; 3. Dănuț Florici - CFR Iași;

**Cat. 90 kg:** 1. Florin Uceanu - Metrorex București; 2. Petrișor Popa - Rapid ANEFS București; 3. Sorin Fritea - Electromotor Timișoara.

**Cat. + 90 kg:** 1. Petru Ciorbă - CFR Iași; 2. Viorel Mătescu - Voiața Botoșani; 3. Cristian Răuță - CFR Iași;

A urmat concursul feminin de culturism, unde laureatele n-au încântat asistența prezentă, ele dovedind mai curând feminitate și nu duritate fizică obișnuită acestui gen de sport. În mod cu totul deosebit s-a prezentat Felicia Popa, care a arătat o dez-

### CUPA ROMÂNIEI

voltare fizică herculiană. Ea a cucerit de fapt titlul de campionă a României și medalia de aur.

**Cat. 80 kg:** 1. Cristian Mihăilescu - Farul Constanța - lector univ. și președintele Federației române de culturism. 2. Geza Domokos - Cluj. 3. Imrek Marton Elek - CSM Sf. Gheorghe

**Cat. +80 kg:** 1. Eugen Kantor - F.Z. Tricolor Arad 2. Mihai Dehelean - Astra Arad.

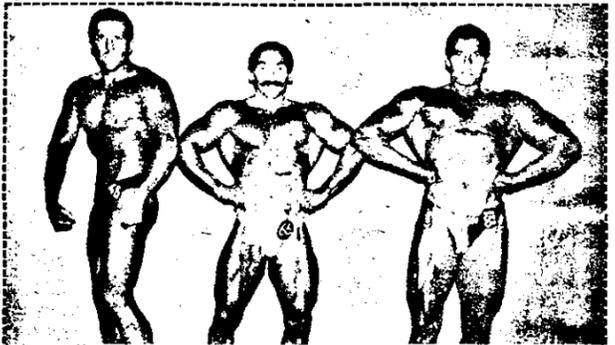
Pe lângă medalii și titluri cucerite la această ediție a „Cupei României”, cei care au obținut rezultate bune au fost premiați de sponsorii concursului (în ordine): San-Co LTD Arad,

Laser S.R.L. Arad, City Service S.R.L. Arad, Suelly-Trading-Co S.R.L. Arad, Las Vegas S.R.L. Arad, Lotus B.A. S.R.L. Arad, Ardelean S.R.L. Arad, Casino S.R.L. Arad, Bistro Gavriș S.R.L. Arad, Viki-bar S.R.L. Arad, Transilvania S.R.L. Arad, Ban S.R.L. Arad, Gionelli S.R.L. Arad, Alimpex S.R.L. Arad, Corona S.R.L. Arad cu sume „consistente”. Locul I: 20.000 lei, locul II: 15.000 lei, locul III: 10.000 lei.

Categoria „Open” a fost premiată cu 30.000 lei.

Dorim la Arad mai multe concursuri de acest gen și organizare tot așa de perfectă.

**I. DARAZS**



Mihai Dehelean, vicecampion național (Astra Arad) - Cristian Mihăileanu antrenor și președinte a F.R.C.-ului Eugen Kantor, multiplu campion național (F.Z. Tricolor Arad).

## FOTBAL - CAMPIONATUL JUDEȚEAN „ONOARE”

### SERIA A

#### Rezultatele etapei a X-a:

Progresul Variaș - Viitorul Turnu 1-0	6. Conar	10 4 2 4	22-23	10
Universitatea Arad - Victoria Zăbrani 2-0	7. Universitatea	10 4 1 5	25-26	9
Stăruința Dorobanți - Tricolul Roșu 2-0	8. Șeitin	10 4 1 5	21-25	9
Păulișana Păuliș - Banatul Vinga 5-1	9. Șagu	10 4 1 5	17-23	9
Înfrățirea Iratoșu - Agronomia Șagu 0-3 f.j.	10. Iratoșu	9 3 2 4	12-14	8
I.C.R.T.I. Arad - Unirea Șeitin 6-1	11. Păuliș	10 3 2 5	16-26	8
Gloria Neudorf - Victoria Conar 6-0	12. Vinga	10 4 0 6	14-35	8
<b>CLASAMENTUL:</b>				
1. Neudorf	9 7 1 1	38-10	15	
2. I.C.R.T.I.	10 5 3 2	21-9	13	
3. Tr. Roșu	10 5 2 3	29-18	12	
4. Dorobanți	10 5 1 4	26-22	11	
5. Zăbrani	10 5 0 5	22-14	10	
6. Conar	10 4 2 4	22-23	10	
7. Universitatea	10 4 1 5	25-26	9	
8. Șeitin	10 4 1 5	21-25	9	
9. Șagu	10 4 1 5	17-23	9	
10. Iratoșu	9 3 2 4	12-14	8	
11. Păuliș	10 3 2 5	16-26	8	
12. Vinga	10 4 0 6	14-35	8	
13. Variaș*	10 4 2 4	17-17	9	
14. Turnu	10 2 2 6	12-30	6	

**Nota:** \*Echipă penalizată cu 3 puncte. Meciul Zăbrani-Variaș se omologhează cu 3-0 pentru Zăbrani, fiindcă echipa Variaș s-a retras de pe teren.

## PRONOSTICUL NOSTRU

În etapa trecută a primei divizii italiene punctele au fost împărțite în mod egal. Din cele nouă partide, gazdele au luat nouă puncte, iar oaspeții tot nouă. Egalitate perfectă. Surpriza însă poate fi numită Piacenza, care a câștigat în deplasare la Genoa, deși victorii afară au mai obținut Sampdoria la Torino și Inter la Udinese. Dar iată rezultatele complete ale etapei:

Atalanta - Foggia	1-1 (1-1)
Cremonese - Cagliari	3-1 (2-0)
Genoa - Piacenza	0-1 (0-0)
Milan - Juventus	1-1 (0-0)
Napoli - Lecce	3-1 (1-1)
Parma - Reggiana	1-0 (1-0)
Roma - Lazio	1-1 (0-0)
Torino - Sampdoria	2-3 (1-0)
Udinese - Inter	0-1 (0-1)

<b>CLASAMENTUL:</b>				
1. Parma	9 6 2 1	13-4	14	
1. Milan	9 5 4 0	10-2	14	
3. Juventus	9 5 3 1	17-9	13	
4. Sampdoria	9 6 1 2	17-11	13	
5. Inter	9 4 4 1	8-4	12	
6. Napoli	9 4 3 2	11-9	11	
7. Torino	9 4 2 3	12-10	10	
8. Cremonese	9 4 2 3	9-7	10	
9. Lazio	9 2 5 2	5-7	9	
10. Cagliari	9 3 2 4	13-15	8	
11. Foggia	9 1 6 2	6-8	8	
12. Roma	9 3 2 4	9-12	8	
13. Piacenza	9 2 3 4	6-11	7	
14. Genoa	9 1 4 4	4-7	6	
15. Atalanta	9 2 2 5	12-16	6	
16. Udinese	9 2 2 5	6-10	6	
17. Reggiana	9 0 5 4	4-11	5	
18. Lecce	9 0 2 7	5-14	2	

#### ÎN DIVIZIA B S-AU ÎNREGISTRAT URMĂTOARELE REZULTATE:

Acireale - Ascoli	1-1 (0-0)
Ancona - Cesena	4-1 (0-0)
Bari - Fiorentina	0-1 (0-0)
Brescia - Palermo	1-0 (0-0)
Cosenza - Venezia	1-1 (0-1)
Lucchese - Monza	2-0 (1-0)
Modena - Verona	1-0 (1-0)
Pescara - F. Andria	0-3 (0-1)
Ravenna - Pisa	2-1 (2-0)
Vicenza - Padova	1-1 (1-0)

<b>CLASAMENTUL:</b>				
1. Fiorentina	9 5 4 0	16-4	14	
2. Cosenza	9 3 6 0	11-7	12	

3. Cesena	9 4 4 1	15-13	12	
4. Brescia	9 3 5 1	17-11	11	
5. Bari	9 4 3 2	15-9	11	
6. Ancona	9 4 3 2	14-10	11	
7. Padova	9 3 5 1	8-4	11	
8. Lucchese	9 4 3 2	10-7	11	
9. F. Andria	9 3 4 2	9-7	10	
19. Venezia	9 3 3 3	12-14	9	
11. Modena	9 3 3 3	9-11	9	
12. Ascoli	9 2 4 3	13-14	8	
13. Verona	9 3 2 4	10-11	8	
14. Acireale	9 2 4 3	9-10	8	
15. Vicenza	9 1 5 3	4-10	7	
16. Ravenna	9 2 2 5	8-11	6	
17. Pisa	9 2 2 5	12-16	6	
18. Palermo	9 3 0 6	6-13	6	
19. Monza	9 1 3 5	6-15	5	
20. Pescara*	9 1 3 5	9-16	2	

\*Echipă penalizată cu 3 puncte.

**ETAPA VIITOARE PROGRAMEAZĂ MECIURILE:**  
Ascoli - Palermo  
Brescia - Ancona  
Cesena - Modena  
F. Andria - Vicenza  
Fiorentina - Pescara  
Monza - Acireale  
Padova - Cosenza  
Pisa - Lucchese  
Venezia - Ravenna  
Verona - Bari

**CLASAMENTUL GOLGETERILOR DIN SERIA A.**  
6 goluri: Ganz (Atalanta), Moller (Juventus), Valdes (Cagliari), Gullit (Sampdoria)  
5 goluri: Zola (Parma), Silenzi (Torino), Brence (Udinese)  
4 goluri: Asprilla (Parma), R. Bagio (Juventus)  
3 goluri: Mancini și Platt (Sampdoria), Tentoni (Cremonese), Papin (Milan), Balbo (Roma), Schillaci (Inter), Roy (Foggia), Fonseca (Napoli).

#### CONCURSUL PRONOSPORT DIN 31 OCTOMBRIE

Vă propunem pentru concursul de duminică, următoarea variantă combinată:  
1. Cagliari - Torino 1 X 2  
2. Foggia - Cremonese 1 X  
3. Inter - Parma 1  
4. Juventus - Genoa 1  
5. Lazio - Udinese 1 X  
6. Lecce - Atalanta X 2  
7. Piacenza - Napoli X 2  
8. Reggiana - Roma X 2  
9. Sampdoria - Milan 1 X 2  
10. Fiorentina - Pescara 1  
11. Padova - Cosenza X  
12. Pisa - Lucchese X  
13. Verona - Bari 1

### Handbal feminin - Divizia „B”

#### REZULTATE TEHNICE ÎNREGISTRATE:

Macofil BTT Tg. Jiu - UTT „1 Iunie” Timișoara 29-32, Favorit Oradea - Remin Deva 21-21, Textila Sebeș - Șuiorul Amisa Baia Mare 21-18, Nena Pasmatex Timișoara - F.Z. Tricolorul Arad 15-33.

#### CLASAMENT:

1. Textila	6 4 0 2	150-130	14
2. UTT	5 4 0 1	136-124	13
3. ILSA	5 3 0 2	129-110	11
4. Macofil	5 3 0 2	148-133	11
5. F.Z. Tricolor	4 3 0 1	100-72	10
6. Favorit	5 2 1 2	128-132	10
7. Remin	5 1 2 2	107-115	9
8. Șuiorul	4 2 0 2	97-100	8
9. Timcon	5 1 0 4	104-134	7
10. Nena	6 0 1 5	118-167	7

**Etapa viitoare (31 octombrie):** FZ Tricolorul Arad - Textila Sebeș, Șuiorul Amisa Baia Mare - Favorit Oradea, Remin Deva - Macofil BTT Tg. Jiu, UTT „1 Iunie” Timișoara - Timcon Timișoara.

## Fotbal internațional

### US '94 - Zona Asia

La Doha, în Qatar au continuat jocurile din cadrul grupei finale, zona Asia, pentru calificarea la CM '94 cu partidele.

<b>Japonia - Coreea de Sud 1-0</b>				
<b>Iran - Coreea de Nord 2-1</b>				
<b>Clasamentul</b>				
1. Japonia	4 2 1 1	5-2	5	
2. Arabia Saudită	4 1 3 0	4-3	5	
3. Coreea de Sud	4 1 2 1	6-4	4	
4. Irak	4 1 2 1	7-7	4	
5. Iran	4 2 0 2	5-7	4	
6. Coreea de Nord	4 1 0 3	5-9	2	

Ultima etapă are loc joi, 28 octombrie a.c. și cuprinde partidele Coreea de Sud - Coreea de Nord, Arabia Saudită - Iran și Irak - Japonia.

**A.B.**

Fondat în 1925  
de Al. T.  
Stamatiad

SUPLIMENT AL  
COTIDIANULUI  
„ADEVĂRUL”

# Salonul Literar

**SERIE NOUĂ**

**NUMĂRUL 18**

**28 OCTOMBRIE**

**1993**

## Unde-ncepem a râde sau Caragialele serios

Caragiale era indeosebi serios, înțelegea totul atât de bine încât, într-un târziu îl apuca râsul. Un râs serios, râsul clasic. De aceea s-ar putea să nici nu-și fi găsit exegeții.

În general, criticii lui I.L. Caragiale, în loc să râdă cum se cuvine și să-nțeleagă mai înainte de ce, unii mai abitir decât alții au dezlântuit un tir nemilos asupra eroilor comici, încât n-a mai rămas în picioare decât Cetățeanul turmentat. Rămânându-i și acestuia dreptul, la o eventuală instanță a literaturii de apoi, să acuze ceva răni ușoare. Eroii „Scrisorii pierdute” au fost primii expuși teribilei canonade.

Argumentul care ne arată că aproape fără excepție s-a citit deformat, sau cel puțin unul dintre argumente, este venerabilul domn Zaharia Trahanache, pe care, aproape de-un veac, exegeții nu l-au scos din „ticăit” și „incorporat”, atribuindu-i tot felul de culpe în plus.

Pentru a-nțelege mai bine umorul „Scrisorii pierdute”, ar trebui citită cu atenție schița „Cadou...”. Personajul Stasache, soțul doamnei Panaiotopolu, este, ca și alți bărbați din literatura caragialiană, un autentic tată de familie, un ins care în primul și în primul rând, asemeni lui Jupân Dumitrache, ține la onoarea lui de familist. Stasache insistă în mod deosebit ca „amicul” să vină să prânzească-n familia lui, cu ocazia pomului de Crăciun. La o astfel de insistență nu mai incupe refuz: „Dar vino negresit; se supără Acrivita”.

În casa Panaiotopolu vine și nenea Andrei, senatorul care „scoate, și scoate și dă-i la cadouri”; mai vine și „Mișu al nostru, care dă meditație la băieți”.

Povestea schitei de față se-nvârte în jurul briliantului pierdut, de la inelul pe care nenea Andrei tocmai îl făcuse cadou Acrivitei și pentru găsirea căruia Stasache dă „anunț la gazete”, convins că-n cele din urmă tot „se găsește”. Spre final, briliantul apare în funda de cravată a d-lui Mișu. Stasache știe tot, ca și Jupân Dumitrache, care nu e deloc surprins că s-a găsit „legătura” lui Chiriac în camera Vetei, de aceea el își și rezervă ultimul cuvânt: „Ei eu zic că se găsește...”

La fel, în „Scrisoarea pierdută”, Tipătescu e bătut părinteste pe umăr de venerabilul prezident al atâtor comitete și comiții. Venerabilul știe el ce știe, chiar dacă nu se prind cititorii. Abia dându-ne seama cum conu' Zaharia are un car de minte, începe comicul, atunci ne-apucă râsul adevărat. Desigur, ar mai fi multe de spus.

**Post scriptum:**

Acești onorabili familisti sunt niște minunați administratori ai feminității. Veritabili îndrăgostiți.

PETRU M. HAȘ

## Memento

● 26 octombrie 1673 s-a născut DIMITRIE CANTEMIR.

Opera: Divanul sau gâlceava înțeleptului cu lumea, Sacrosantae scientiae indepin-giobilis imago, Istoria ieroglică, Tratat de muzică turcească, Descrierea Moldovei, Historia incrementorum at que decrementorum Aulæ Othomanicæ, Hronicul vechimei romano-moldo-vlahilor.

● 11/23 octombrie 1875 - ȘT. O. IOSIF.

Opera: Versuri, Patriarhale, A fost odată, Credențe, Cântece, traduceri din Petofi, Heine, Schiller, Corneille, Shakespeare, Verlaine.

● 2 octombrie 1911 - MIRON RADU PARASCHIVESCU.

Opera: Cântece țigănești, Pâine, pământ și țărani, Laude, Declarația patetică, Versul liber, Tristețe, Ultimele.

● 8 octombrie 1907 - MIHAIL SEBASTIAN

Opera: Femei, Orașul cu salcâmi, Cum am devenit huli-gan, Accidentul, Teatru, Eseuri, cronici, memorial.

● 16/29 octombrie 1885 - MIHAIL SORBUL

Opera: Letopiseți, Patima roșie, Dezertorul, Prăpastia, A doua tinerete, O iubesti? Mângâierile panterei, Teatru.

● 13 octombrie 1898 - G. M. ZAMFIRESCU

Opera: Flamura albă, Gazda cu ochii umezi, Domnișoara Nastasia, Madona cu trandafiri, Maidanul cu dragoste, Idolul și Ion Anapoda, Sfânta mare nerușinare, Miss, Bariera.

● 13 octombrie 1884 - VASILE VOICULESCU

Opera: Poezii, Părgă, Poeme cu ingeri, Destin, Urcuș, Zăhei orbul, Capul de zimbri, Teatru, Iubire magică, Ultimele sonete închipuete ale lui Shakespeare.

● 18 octombrie 1903 - SANDU TZIGARA-SAMURCAȘ

Opera: Recital de pian, Culesul de apoi, Preambules, Cartea sângelui, Măstile gândului, Invocations, Oglindin.

● 5 octombrie 1937 - IOANID ROMANESCU

Opera: Singurătatea în doi, Presiunea luminii, Aberații cromatice, Favoare, Baia de nou, Lavă, Paradisul, Energia vizului.



## Recitări necesare

V. Voiculescu

### SONETUL CL VIII

Din clarul miez al vârstei răd tineretii tale,  
Trufașă-ți frumusețe în față o privesc  
Și ochilor tăi, aștri tulburători de cale,  
Opun intensu-mi geniu în care se topesc.  
Mă-nfățișez cu duhul, nu te sărut pe gură,  
Plecat ca peste-o floare, te rup și te respir...  
Și nu mai ești de-acuma trupească o făptură,  
Ci un potir de unde sug viața și strâng mir.  
Nu-mi număr anii, seva nu stă în gingășie:  
Cu ideala forță mi-apropii ce mi-e drag,  
Înjug virtuți și patimi la marea poezie  
În care fără urme de pulbere târzie,

Te-amestec și pe tine cu sila; pentru mag,  
Pământul n-are margini, nici cerurile prag.

## Poeți basarabeni : AUREL ROȘCA

### Trezește-te, Ovidiu!

Trezește-te, Ovidiu Și vezi ce se întâmplă Cum sângele-n continuu Tot îmi zvâcnește-n tâmplă Căci am avut o limbă Leit, mărgăritare Dar astăzi pur și simplu Tot sufletul mă doare. Încetul cu încetul, Metodic ca să fie Au scos din ea cu totul -Esența ei cea vie. Și n-a rămas aproape Nimic din ce românii Cu țara, cât se poate Au adunat, sâr- manii...	O limbă sfântă, frate, Ajuns-a un necaz; Sonoră cât se poate Ea nu mai este azi. Mi-i limb-aproape moartă Distrusă fără jale, Ovidiu, asta-i soar- ta A rudei limbii tale? Trezește-te, Ovidiu! Și vezi cum ne strică În timp a noastră limbă Dar nu-i mărgări- tară. Trezește-te, Ovidiu! Și vezi ce se petrece Curprins sunt de invidiu...	Și de curentul rece Când văd acum că unii Au limbile pă- strate; Francezii, turcii, hunii Pe când a mea-i stricată. Trezește-te, Ovidiu! Din somnul de vecie Ajută-ne, Ovidiu, Ca limba să ne-nvie. De stat ea să ne fie! Și latinescul, scrisul, Atunci precis că-nvie Ni se-mplinesc visul
---	---	--

(Chișinău, 1989)

## George Bacovia, Rainer Maria Rilke și ce mai rămâne din contestație

— „Urcarea muntelui” — a doua ediție —

Ileana Mălăncioiu este un nume în poezia românească a deceniilor anterioare. Fără-ndoială cu vreo două trepte mai jos decât acela al lui Virgil Mazilescu, însă, dacă e să luăm poezia drept o scară, fiecare treaptă își are rostul său. Desigur, metafora aceasta a scării cade prea ușor, de aceea o fac numai așa, ca să-nțelegem o clipă știind că, vorba unui poet mai vechi: „toate cad”

Când a făcut lumea și a pus-o să meargă, Dumnezeu și-a zis că a doua jumătate a veacului douăzeci (din înălțimea Eternității) Sale n-avea cum coborî la a zice „era noastră”, multumindu-se să spună cu deferență „era lor”) să fie epoca poeziei mărunte sau, în fine, a poeziilor mărunți. Mulți și mărunți. La o atare premoniție, ori te-apucă plânsul, ori, spășit, bei o bere pe-ascuns și taci în tine, hotărât să nu mai deschizi nimănui o mie de ani.

Unii poezi bine situați au făcut nobilă contestație, scriind cu aluzii, alți au fost puși chiar să facă, să nu cărecumva să zică lumea că uite, dom'le, la așa-s toate pe-un calapod. Alții, care nu reușiseră să pătrundă-n „găste și găste literare”, ar fi protestat și ei, grăștiți, că de, cui nu i-ar plăcea să vadă lumea că nu-i nimeni ca el, dar ei erau ascunși mai în dosul societății și

chiar mergând la cei cu locuri în față, așa le-ar fi zis „ce te bagi? Așa că acum, sinceri să fim, dreptate pe lumea asta, pentru tot, nu va fi niciodată. Din poezia lui Eminescu, Arghezi, Ion Barbu a rămas poezia, nimic altceva. Pe la 1950, comunistii cotau valorile în funcție de felul cum s-au manifestat pe pământ de „toboșari ai vremurilor noi”, mai-nainte vreme. Orice om cu cunoștințe elementare de aritmetică va afla că lumea n-o pot schimba nici filosofii, nici poezii, nici clasa

### Cronica literară

muncitoare, lumea umană fiind un fenomen viu care se petrece peste capetele acestor domni și tovarăși, ca o căruță stricată ce umblă singură, pe unii-i poartă pe capră, pe alții-i scutură. Acest adevăr l-au înțeles dintotdeauna marii poezi și nici prin gând nu le-a dat să-l schimbe. În replică, o replică adesea tragică, marcată de suferință și efort dureros, ei au creat o altă lume „pe-astă lume de noroi”, lumea POEZIEI. Și cu asta, basta! Toate gogoritele cu poezul-oștean, poezul-luptător sunt basme pentru cei care n-au înțeles o iotă din ce-nscamnă

Marii poezi contestă, așadar, lumea în bloc, pentru că așa simt ei, că e putredă. Dar de multe ori se-nțămplă să existe poezi care să nici n-aibă treabă cu lumea, să-i întoarcă pur și simplu spatele, căutând amorul, vinul, stelele sau moartea lui Hector.

„Adhuc sub iudice lis est”. Sau, mai pe românește: „Procesul este încă înaintea judecătorului”. Ileana Mălăncioiu (vezi volumul „Urcarea muntelui”, edita la II-a, necenzurată și adăugită, Ed. Litera-

București, 1992) e o poeză cu oarecari virtuți de Casandră, fiica lui Priam, ultimul rege al Troiei, fiul lui Laomedon. Sensibilitatea vizionară este, atâta cât există și e vizibilă în versurile sale, virtutea poeziei pe care o scrie. Unele accente din textele ce pot fi citite în acest volum păstrează ecouri din Rilke. Eugen Jebeleanu, mentorul poeziei, era un bun traducător din poezia „Elegiilor dăineze” ale Ileana Mălăncioiu, în modul cel mai firesc și într-o apărare mentorului său, a încercat chiar punerea la colț a lui Ion Caraion, care s-ar fi distins, se scria acolo, doar prin numărarea verbelor lui Bacovia (referite la „Sfârșitul continuu” — una dintre cele mai reductibile exegeze ale poeziei bacoviene).

(continuare în pagina 6)

# POETI DE LA „SALONUL LITERAR”

**DIMITRIE NANU** (1873 - 1941). El este autorul articolului-program al revistei, în care a pledat pentru „ideea de dreptate și înfrățire” ce, asemenea unei făclii trecute din generație în generație, se poate transforma „într-o forță pentru a sfărâma lanțurile robiei...” Creația sa lirică este caracterizată de un fel de romantism întârziat și reflexiv, la care se adaugă un vizibil didacticism transmis de la A. Vlahuță. Cultivând o poezie de concepție mai ales la „Convorbiri critice”, M. Dragomirescu i-a subliniat mai cu seamă meritele în această direcție, dar fără teme, căci prin acest fel de poezie, în care se încadrează și PSALM, publicată în „Salonul literar”, nr. 12/1926, nu aduce nimic original. Poezia e străbătută de disperarea și neputința autorului care se adresează providenței ca să-i schimbe nădejdele în credință, să-i alunge șovăiala și să-i biruie duhul cel rău. Nimic i-a devenit un desert și dorește ca Dumnezeu să-l facă roditor, adică să-i prefacă pietrele arse din acest pustiu, în muguri, să-l scoată din lăncăzire și nelucrare. Concepția religioasă pe care a clădit conținutul poeziei se menține și spre sfârșitul ei, când rugăciunile, fiind ascultate de Domnul, acesta face să tresalte „câmpia dorințelor sfinte” și să se adape, să se impace elementele contradictorii, iar „Din mlaștină scoate un suflet spre a Tale fruntării” - îndemn ultim spre salvarea sufletului său și îndreptarea lui spre credință.

Debutează ca poet în 1923, în revista „Flacăra” a lui C. Banu, cu poezia CRINUL. A susținut cu generozitate acțiunea culturală inițiată de Al. T. Stamatiad și colaborează la revista „Salonul literar”, apoi la ziarul „Știrea”. Tot după Unire a scos primul ziar românesc arădean, împreună cu alții, „Solidaritatea”. O dată cu înființarea cenaclului „Ateneu Popular”, la care participă Al. T. Stamatiad, Aron Cotruș, Al. Grigoriu și anonim Cincinat Pavelescu, care venea pentru această de la Oradea, viața culturală a Aradului a luat un nou avânt. Așa a apărut, după puțin timp, revista „Hotarul”, la care Al. Popescu-Negură a contribuit activ, atât cu conducerii, cât și bănește. Poetul, cu care soarta a voit să facă un calambur de contrast cu numele său, are ochiul de cristal pentru toate imaginile proaspete ale naturii, fapt ce reiese din primul său volum de versuri, SĂRMANUL PESCAR, apărut la Arad în 1926. Din acest volum i se publică în „Salonul literar” poezia PESCARUL. De la primele versuri aflăm un portret sumar, dar edificator, al celui ce se luptă cu valurile împine de lopata sa care lasă în urmă o soaptă cadentă. Moare și lumina farului de pe țarm, deoarece se ivește soarele „din fundul zării”, care „Aruncă-ntregu-i foc și-n vălvătaie/ Acuma arde-ntreaga apă-a mării!” Imaginea ultimelor versuri aruncă un fior adânc peste undele sufletului: „Și cum ridică și tot lasă plasa/ El pare un nebul ce-n mare sapă”. Față de forma în care a fost publicată această poezie în revistă, în volumul ECOUL TĂCERII, apărut în 1972 sunt unele modificări de versuri.

Întregul volum SĂRMANUL PESCAR conține pagini de contemplație pură, unde soarele viziona directă care se imprimă pe retina, impresionabilă pentru tot ce e icoană. Dimitrie Nanu adaugă în „Salonul literar” (nr. 12/1926), vorbind de același volum, că „cu o asemenea seninătate și siguranță de accent în expresie se poate ajunge la realizări mari, căci numai ce se filtrează de mult și cu răbdare prin sita interioară a inconștientului, ajunge cristalizat și definitiv în admirația noastră”. Opera poetică a lui Al. Popescu-Negură este expresia unei conștiințe sensibile la efortul creator al omului. Elogiul muncii generoase, furtivoare de valori, e una din notele dominante ale poeziilor din volumul amintit, din care în „Salonul literar” i se mai publică și poezia ZIDARII. Cei care se desprind treptat de suprafața pământului și se înalță prin „pământul aspru roșit în guri de foc dogoritoare” sunt conștiințe de utilitate muncii lor: „Ești ști că truda lor va încălzi/ Pe cei ce vin în urmă într-o zi/ Când blocul frunzei își va limpezi/ În marea de lumină și de soare”. Apoi, vor pleca „Ca niște gloate lungi de-ntrăziat/ Pe drumuri noi, s-or duce iar cântând”. Și în cazul acestei poezii apar versuri modificate în volumul ECOUL TĂCERII, față de forma publicată în revistă, ceea ce dovedește grija permanentă a poetului pentru expresia cea mai potrivită, pentru forma artistică a poeziilor sale.

**RESTITUIRI**

Alături de poezia socială și patriotică inspirată de realitățile social-istorice ale peisajului arădean, Al. Popescu-Negură cultivă și poezia de idei, ilustrată în special prin CÎNTECUL DIN URMA apărut în „Salonul literar”, nr. 4-5/1925 și dedicată lui C.S. Poetul își dăruie întreaga gândire. În el s-a prăbușit așteptarea mută și nerăbdarea îi sărută ruinele. El cuprind flăcările și-l ard și-l topesc de parcă se mistuie. Nesiguranta pune stăpânire pe el: „Ce va să fie mâine-n zori de zi/ Eu, poate, niciodată nu voi ști!” Aceasta, deoarece el tot ce-a lucrat a blestemat și n-a iubit pe nimeni și din el nu va rămâne decât ruina, deoarece n-a putut „să iubească în iadul pământesc!”

O ultimă colaborare la revista arădeană a lui Al. Popescu-Negură este poezia VIN DORURILE-ACASA (nr. 10/1926), dedicată lui Al. T. Stamatiad. În sufletul poetului e liniște, dar e obosit, încât arde răsădirea gândurilor care dorm „tâinic și stins” în el și lasă noaptea grea de povori, poarta e veche și scârțâie din tălpi, cu ochii inimii el vede cum se întorc înfrânte dorurile sale acasă, fiind sătul de căutări deșarte, desi avea la început, alte convingeri. E înfrânt, e rănit și se trage, fără puteri, să ajungă „Pe căpătâiul lui... acasă”. E scârbit de societatea timpului, care l-a lovit și i-a învins clanurile.

**IULIAN NEGRILĂ**

## STUDIU ȘI CERCETĂRI ȘI STUDIU ELEMENTELE PRIMORDIALE ÎN CREDINȚELE POPORULUI ROMÂN (II)

### Focul divin și focul „domestic”

Anticipând Ziua de Apoi, străvechi mitologii reiau imaginea apelor primordiale sau lasă Pământul pradă flăcărilor atotcuprinzătoare. Element dual prin excelență, ca și apa, focul (solar sau „domestic”) ocrotește viața, dar în egală măsură o poate distruge.

Soarele, simbol fertilizator, este ajutat, în momentele de cumpănă ale traseului său pe bolta cerească, prin aprinderea solemnă a butucilor numiți „crăciun” la solstițiul de iarnă, precum și a „focurilor de primăvară”. „La Sfinți (9 martie) se făceau focuri în grădini și se spunea că atunci ies șerpi din pământ. 40 de mucenici dau cu toiagul în pământ și atunci iese căldura, biruind definitiv frigul iernii” (informatoare Halic Elena, 60 de ani, Tauș, jud. Arad). Sărbători ale focului nou de primăvară s-au păstrat în datinile numite „Hodăite”, „Alimari”, „Mauli-Pauli” (Tauș) când se rostogolesc de pe dealuri roți aprinse, ca simbol solar. În schimb, este solicitat protectoratul acestuia: „La sfârșitul lunii martie, fetele care aveau pistrii pe față ieșeau pe ogor sau în grădină și aruncau mărtisoarele în sus, spre soare, spunând în șoaptă: „Sfinte Soare, Sfinte Soare, Dăruiescu-ți mărtisoare, N’locul lor tu mă fereste/ De pistrii ce mă-negrește/ Ia-mi, te rog, negrețele/ Și dă-mi albețele./ Pă-mi fața ca o floare, Sfinte Soare, Sfinte Soare”.

Dintre cei doi aștri rămași neținuți, Luna pare a fi o croitoroaie iubirii. De aceea „Fetele care vor să se căsătorească, împreună cu băieții care vor să se însoare, se strâng seara, în ajun de Sânziene (sărbătoarea Lunii). Băieții fac ruguri, aprind focuri și le învârtesc în sensul mișcării Soarelui spre apus, strigând: „Du-te soare, vino lună/Sânzienele îmbună,/ Să le crească floarea floare/Galbenă, mirositoare,/ Fetele să adune/Să le prindă în cunune,/ Să pună la pălărie/Struțuri pentru cununie/Boabele să le rostească/Până-n toamnă să nuntească” (anchetator Cohan Alice, clasa a XI-a, educatoare, Școala Normală „D. Țichindeal”, informatoare Muscă Maria, 42 de ani, Brădet, jud. Bihor).

Fetele rămase nemăritate după Lăsata Secului precum și relațiile sentimentale ce contravin moralei obștești sunt sanctionate la Sângeorz (23 aprilie) când băieții din Tauș se împart în două cete, urcă pe dealuri, aprind focuri și, cu torțe în mâini, strigă dialogând: „Mauli Pauli/Să meargă, să meargă/Cine la mai cine?/ - (Numele băiatului) la (numele fetei)/ Să chete după ușă, /Că iese-o gălețușă/Plină, plină cu cenușă-/Să scoată untul din zăr afară/Să-i deie și (la numele unui alt băiat) o jumară/ Că (numele) îi om frumos...”. Focul apare astfel în ipostază pedepsitoare, dând la lumină secrete bine păzite.

Adus pe pământ, focul a fost „domestic”, dar răzvrătirea prometeică pare a fi pedepsită perpetuu. De aceea „primul foc în casa nouă se face de către o femeie bătrână, ca să nu moară cineva din familie” (informatoare Hecău Maria, 66 de ani, Tauș). Valențele sale distrugătoare sunt exploatate de magia neagră, anumite vrăji presupunând arderea urmei sau chiar a unei păpuși-simulacru ai persoanei „condamnate”. Distrugerea poate fi însă selectivă, eliminând germenii răului, focul devine purificator. „Din bătrâni” se știe că „hainele, scute-

cele nu trebuie să rămână afară după ce sfințește soarele”, dacă aceasta se întâmplă totuși „se scutură pe foc, atunci nu mai vine lucru necurat” (informatoare Lela Floare, 38 de ani, Tauș).

Cu același scop purificator se aprind focurile „la Sfinți” când „femeia cea mai bătrână din casă se scoală de dimineață, înaintea tuturor și face un foc în fundul grădini, folosind zdrențe și alte resturi care fac fum. O parte din acestea, după ce s-au aprins, se iau pe o lopată sau fărâș și sunt duse prin toate încăperile casei, inclusiv grajdul. În acest timp se descântă următoarele versuri: „Fugiți jivinituri, Fugiți tărănturi/ Plecați de sub casă, / De la mine de sub masă/ Lăsați-mi locul curat/ Și ogorul de arat și semănat; Piară spurcăciunea odată cu voi/ În adâncul pământului/ Și-n blestemul descântecului”. După ce s-a trecut prin toate încăperile, lopata se reduce în grădină, care este traversată de câteva ori, apoi se aruncă totul, din nou, pe foc. Focul trebuie să ardă mocnit toată ziua, până la asfințitul soarelui, pentru a atrage și distruge toți șerpii care s-ar afla prin casă, la fundația casei sau prin grădină. Se spune că șerpii nu mor până la asfințitul soarelui, ei mai având putere doar în coadă. Ferestrele se țin închise toată ziua, pentru ca fumul să pătrundă în toate colțurile încăperii” (anchetator Tripsa Monica, clasa a XI-a educatoare, Școala Normală „D. Țichindeal”, informatoare Rașca Floare, 66 de ani, Chisindia, jud. Arad).

Mistruind tot ceea ce este grosier, impur, focul devine echivalent al sufletului plin de viață, de pasiune, iar fumul degajat, al sufletului curat părăsind trupul și devenind „dalbul de pribeag”, călător din țară „cu dor” în cea „fără dor”. De aceea bocetele vorbesc despre drumul sufletului „peste o apă mare sau foc, dacă mortul a făcut fapte bune în viață, reușește să treacă puntea sau focul, iar dacă a făcut fapte rele, atunci cade în apă sau în foc” (informatoare Dascal Barbura, 85 de ani, Tauș).

Sugerând pasiunea, focul intervine într-un joc de șezătoare din zona comunei Almaș. Tinerii adunați „la făcut de steag pentru nunță, se opresc din lucru pentru „a face moș și babă la miri”. Dintr-un câlț de căneapă se fac două mototoloage. Acestea sunt puse jos și li se dă foc să ardă, dacă se închină către olaltă, îi semn că mirii se iubesc și dacă nu se închină, nu se iubesc” (informatoare Gligor Elena, 74 de ani, Almaș, jud. Arad). Dacă basmele înfățișează dorul ca o „pară de foc”, această este reprodușă, în mic, de flacăra lumânării pusă pe apă de fete, la Sânziene. „Apoi fetele coborau pe firul apei și așteptau coronițele într-un anumit loc. Fata a cărei lumânare nu s-a stins în timp și a plutit pe apă, aceea urma să se mărite” (anchetator Feier Alina, clasa XI-a educatoare, Școala Normală „D. Țichindeal”, informatoare Lăcătuș Maria, 68 de ani, Zărand, jud. Arad).

Dar în urma pasiunii, ca și a focului, se alege de multe ori numai cenușa. Ceea ce rămâne după consumarea flăcărilor purificatoare primește, în mod firesc, conotații negative. Astfel versurile actualizate de Sângeorz menționează, ca o amenințare a destrămării iubirii, „o gălețușă/ Plină, plină cu cenușă”. Iar bucătarul, autor al unei mâncări prea picante, este apostrofat: „Ce-ai băgat, cenușă de lemn trăsnet?” (din antologia „Nunta alămășană” de Elena Gligor).

**LAURA MUREȘAN**

## CRONICA LITERARĂ

### „Urcarea muntelui” - a doua editie

(urmăre din pagina 5)  
Mult mai vizibilă este influența lui Bacovia, în poemele Ilenei Malăncioiu, fenomenul decupându-se, nu de puține ori, nu numai ca atmosferă, ci și ca topică, punctuație, prozodie:  
„E seară. E iarnă. E frig.  
Sunt singură. Tremur.  
Mi-e teamă.  
În capul meu iar se petrece  
Aievea o moarte de seamă”  
(Pastel)  
„O recoltă cum nu a mai fost  
Vom avea de toate, va fi bine  
În lungile zile de post”  
(alt Pastel);  
ca și în „Pastelul” de la pagina 39: „Crengi ninse

de curând, copacii grei/ De albu-acestei zile fără rost/ Tocmai acum, când vine o altă primăvară/ Mai tristă decât toate câte-au fost”. Ceea ce-i rămâne poetei din versurile citate mai sus este subversiunea montată în chip de șaradă, acea „moarte de seamă”, care e o afacere de guerillă. Nu trecem mai departe înainte de a mai reproduce patru versuri ce se resimt de aceeași influență a primei etape de creație (Plumb), a lui George Bacovia: „De foarte multă vreme nu am făcut nimic/ Încerc să scriu ceva dar nu se poate/ Ce praf și pulbere se face-ntruna/ Pe masa mea de lucru și pe toate” (Un aer greu). Sentimentul neantului existențial, al destrămării

și prefacerii în această materie derizorie, simbol al vanității universale - praf, este exprimat memorabil.  
Alta e originalitatea poeziei din „Urcarea muntelui”. Imaginea mortilor ieșiți din cimitire și defilând pe Calea Victoriei, viziunea momentului când cimitirele vor deveni neîncăpătoare, a poeziei care „a coborât în stradă”, a lumii tot mai triste și mai grăbite: „Dar lumea e grăbită, dar strada e pustie/ Dar cine să mai citească acum poezie?” (Cântec). Alteori, într-o poezie cu un titlu mai puțin inspirat, poeta are intuiția tulburării destinului umanității încă din momentul creației: „Cine tulbură de la bun început/

Lichidul în care apare viața? În contextul dat, logosul poetic ar avea valoare benefică, receptat ca atare: „Lăsați cuvintele să plece de la mine/ Ele nu fac nici un rău nimănui/ Și totuși imi sunt oprite cu spaimă/ Ca și cum fiecare ar fi un cui...” (Rugă). Culpabilizarea generală este o temă de predilecție a poeziei în acest volum, ca și în cele anterioare. Ea evoluează de la culpabilizarea generală la culpabilizarea de sine: „S-a petrecut o crimă, puneți mâna pe criminal/ Puneți mâna pe mine, complicele” (O crimă săvârșită pe strada principală). Umanitatea e atinsă de un colaps al conștiinței: „Când toată lumea râde

unde ar fi de plâns” (O, mai rămâi). Motive biblice sunt asociate acestui lirism, între care acela de a hrăni mulțimea flămândă cu „Doi pești și cinci pâini” (Dimineață senină), al lui Pilat și al inevitabilei singurătăți în suferință și mântuire. Celei care dorește să care în spate un întreg cimitir, i se răspunde: „Draga noastră, așa n-ai să ne poți duce, / Nu și se poate-ngădui mai mult/ Decât o cruce”. Ca într-o parabolă, viața este o neîntreprinsă „urcare a muntelui”, simbol al elementului esențial care transcende umanul, nu poate fi nici încarcerat, nici incovoiat: „Muntele nu e grădină, muntele nu e om...”; „El știe să rămână în

picioare”. Într-o coerență desăvârșită cu această configurație a unui ideal spiritual, detașat în absolut de povara materiei și edificatoare pentru ceea ce prezintă mai intim poezia Ilenei Malăncioiu, este poezia „Nu pot să mă plâng”: „Nu pot să mă plâng de foame/ Hrana mea din ceruri vine/ Dar mi-e teamă pentru zeu/ Ce se va hrăni cu mine.// Sunt prea neagră, sunt prea tristă/ Jertfa mea poate să-i pară/ Și mai slabă decât este/ Și mai rea și mai amară// Sângele-ar putea să-l verse/ Într-un câmp frumos cu maci/ Carnea ar putea rămâne/ Să se-mpartă la săraci.”

**PETRU M. HAȘ**

**E**ra o dimineată caldută de primăvară. Soarele strălucea scotând aburi din pământul reavăn al pășunii. Pe drumul de piatră ce serpuia la poalele dealului apăru, din depărtare, un om. Venea din ce în ce mai repede, când, deodată, s-a oprit, și-a șters cu mâneca sudoarea de pe frunte. A rămas câteva minute incremenit privind peste gardul de spini la crucile innegrite de ploai ale cimitirului. A oftat zgomotos, din adâncul plămânilor, mutându-și ranița pe celălalt umăr și a pornit grăbit spre sat. Se vedeau deja casele, podul de lemn de peste vale, ulițele Merisorului. Trecuse de prima casă. Satul părea pustiu. „Or fi la lucru - își zise - e multă treabă acum...”

Ajunsesse la vale, lângă bătrâna fântână cu ciutură, la care se adăpa turma de vite. De pe pod zări, nu departe, câteva siluete firave. Copiii intraseră desculți în apă, să prindă pește. Se uită, la fiecare, cu atenție. Erau patru, dar nu-și amintea de nici unul. „Al cui or fi?... Cam atâta trebuie să fie și al meu... Oare mă va recunoaște, sârmanul?”

Și gândul îl făcu să-și continue mai hotărât drumul. Fiecare casă îi amintea de oameni. „Aci stă Cula. S-o fi întors, săracu?” Suspina. „Că mulți am plecat atunci la război... Satu a rămas gol...”

De la crucea ulitelor o bătrână îl privea năucită. O observă și el și se apropie să-i dea binețe, dar baba fugi repede într-o curte. Îi văzu

# Proză scurtă

## Întoarcerea

ochii printre ulucii vechi. „Se uită prin gard. S-o fi speriat baba Iosana... Nu mă mai cunoaște în zdrențele astea... Și-apoi is cinci ani de când am plecat... fi în negru, biata. Poate că Uănu o fi murit pe la Odessa...”

Era pe ulita bisericii și o luă înspre deal. Gândul de a ajunge mai repede acasă l-a împiedicat să vadă că îl urmăreau tot mai multe priviri. „S-a întors Pilu l' Raita” - îi șopti Macrina Palichii vecinei și vestea se răspândi cu iuteală. În câteva minute, de-a lungul uliței ochi iscoditori se așezau la pândă, în spatele gardurilor, sau după porți întredeschise. Pilu înainta cu pași hotărâți și nu auzea scârțâitul ușilor șubrede, de lemn, de după care apăreau capetele vecinilor. „Ce prăpăd și la Laia...! I-au lovit casa cu brandu... Da' nici la mine vād că nu-i mai bine...” Rămâne o secundă în fața casei, apoi deschide încet poarta și intră în ocol.

În aceeași clipă, bătrâni, femei, copii, ieșiră, ca la un semnal, din curți. Se apropiau pas cu pas de casa în care intrase drumețul. „Nu știe, bietul, la ce s-a întors, spuse Răfăla. Îi peste un an de când

s-a măritat Zina cu moțul acela de la munte, nu?”. „Cam așa - răspunse Marișca. Da' ce să fi făcut, săraca, să moară cu pruncul de foame... Și nici o carte nu mai primise de la Pilu”. „Zicea muierea că-i mort - se amestecă în vorbă Raveica - și aprindea pentru el lumini în biserică”. „Tăceți oleacă! - se zburli. Haidem, s-auzim ce face...”

Pilu intră în tindă și mirosul de mușegai îi izbi nările obișnuite cu aerul curat de afară. Masa de lemn, goală, patul cu paie, acoperit cu oponeavă ruptă, câteva vreascuri sub cuptorul de tablă, două câni sparte pe un stelaj observă el la repezeală. „Nu le poate face pe toate, săraca... Da' unde-or fi? Ionuți Zina! Ionuți strigă el, ieșind în curte. „Or fi în grădină și nu mă aud. Ionuți Zina!”, repetă de câteva ori și îl cuprinse un fior când băgă de seamă pământul lăsat de izbeliște. „Cum de n-o fi pus nici straturile de ai? De ce n-o fi săpat nimic? Da' nici anu' trecut n-o avut nimic pus în gădina?” îl veniră în minte mai multe întrebări, în timp ce se-ndrepta spre grajd. „Nu mai are nici vacuța?” Se-ntristă ținând în mână o furcă veche pe care nu mai

avea la ce s-o folosească. „Ionuți Ionuți Ionuți” zbieră cu toată puterea și zări din pragul grajdului, peste gard, în uliță, mulțimea adunată care privea ca la mort. A simțit cum sângele îi zvâcnește puternic în tample și mâinile nu mai au nici o putere. A luat fără să vrea furca pe umăr, și a ieșit aproape în fugă din curtea pustie, trântind ușa ce scârțâia a durere. Trece fără să-i vadă, printre oamenii care încercau să-i spună ceva. Nu-i mai înțelegea ce zic și vorbele lor zburau pe lângă el fără să-l atingă.

Ajuns la drumul mare o coti spre stânga. A zărit ușa birtului deschisă și pășea într-acolo. Intrând a văzut câțiva oameni la mese. Îl salută și-l poftiră cu ei, dar el se așeză la o masă într-un colț. Mărioara - care auzise, ca de altfel tot satul, prin ce a trecut - îi aduse un pahar de rachiu. Începu să bea încet, stergându-se la gură, după fiecare înghițitură, cu mâneca mantalei. I se părea că aude un zgomot: „poc! poc! poc!” Aruncat parcă de un resort, a ieșit afară. Copiii, ascunzându-se pe după case, prin șanturi, după pomi și garduri, se jucau de-a războiul. A îndreptat furca spre ei strigând: „poc! poc! poc! tărărără, tărărără... poc! poc!” Speriați, cei mici au rupt-o la fugă. Rămas singur, a privit drumul drept care și într-o parte și în cealaltă, părea fără sfârșit. Și-a pus furca pe umăr, ca pe o armă, și a luat-o la întâmplare.

V. FILIP

### Sapte micropoeme de

Lucian Suciu

Acastă mască  
Ce plânge -  
Când o voi lepăda?

După ploaie.  
Cerule -  
Mai aproape

Cuvinte de aur.  
Vântul le depune pe lucruri.

Cânt un cântec.  
Dar tot restul:  
E căderea frunzelor

Vântul vorbește  
Cu fereastra  
Și ea se deschide

Dacă surăsul meu  
E intraductibil  
Am hotărât să nu-l pictez.

Dimineața vorbește  
Cu dragoste  
Acestor Pietre.

## Posta literară

**DARA** (Arad, str. Lalelelor, 7): Binevoim să-ți dăm răspunsul, însă în paginile „Salonului literar”. Versurile tale suferă de absența unei instrucții literare propriu-zise. Faptul de a citi (presupun) puțin, prejudiciază. Intenția de a scrie pare incertă. Totuși, în pagina ta se rătăcesc versuri - ceva mai legate, ca acestea: „E trist a ști iușirea că-i pierdută/ Și dureros a plânge în zadar”, care contrastează cu restul. Scrisul poetic presupune o preocupare serioasă, de fiecare zi, formație culturală, o bună cunoaștere a marilor poeți români și străini.

**I Z A B E L A ROMANESCU** (Arad, str. Andrei Șaguna, 102): Textele trimise se resimt de un anume patetism al trăirii personale, specific vârstei și unui tip de sensibilitate, deosebit într-o oarecare măsură. Poemul trebuie să fie însă un univers autonom de persoana care-l scrie. Cam acesta ar fi pasul pe care trebuie să-l faci, mare și esențial, încercând să depășești sunetul monocord care-ți aplătează versurile. Pentru că s-ar putea să fii pe drumul cel bun.

PETRU M. HAȘ

## ● Eu port această ființă ●

ANCA MUREȘAN

ANCA MUREȘAN este elevă în clasa a XI-a (filologie) la Liceul „Moise Nicoară” din Arad, o tânără care bate la marea poartă a poeziei. Anul acesta ea a obținut premiul I la etapa națională a concursului de creație literară „Tinere condeie”. Întrebând-o de ce scrie, ne-a răspuns: „Pentru că mi se rup corzile sufletului, când toamna frunzele înăspresc fața pământului... Evadând în lumea cuvintelor, încerc să mă definesc pe mine însămi... Și să găsec acele „cuvinte potrivite” care să mângâie sufletele...”

Dacă în gândurile ei vă veți regăsi și dvs., înseamnă că ea a reușit să-și finalizeze căutările.

### HIMERĂ

Liniste  
Deșertul sufletelor  
Tulbură lacrima de azur.  
Pe struna tăcerii  
Se limpezesc umbre.  
Trecutul se macină  
Și renaște, și pierde.  
În clepsidre furtuna  
Adoarme himere.



### INCREDERE

Când voi pași  
în câmpia imensă  
pe care cutează o singură floare  
voi înțelege  
că și tăcerea e un mod

### MUGURI DE VIAȚĂ

recunoaște primăvara.

Mă doare amintirea de mult, de  
prea mult, alb  
Și liniștile toate le tainui în  
ulcioare  
Le ard apoi cu patimi și arcuiri  
de vânt  
În flăcările pleoapei ce prea  
uimit mă doare.

Tăcerea ce mi-o dăruie o liniștesc  
în ploii  
Sub șiroinda ploaie, ce pasul  
mi-l devoră.

### SPERANȚA

Sfințind apoi, în codri, coroanele  
de ierbi  
Și soarele ce arde vieți din  
oră-n oră.  
Acum când mi-am semănat pașii  
La începutul anotimpurilor  
Pornesc, cu sângele zvâcnin-  
du-mi  
De-a lungul bratelor, de-a lungul  
pieptului  
Către primăvara pe care o simt  
Dincolo de chemările negre  
Ale arborilor.



### LA REVEDERE, DOAMNĂ

La revedere, Doamnă, cu umerii de stea  
păsări cu iarna-n aripi călătoresc sub  
ploape  
rășfrânt în lipsă timpul întârzie-n departe  
prin nuferi și cuvinte culorile m-ascund  
și tremură țărâna din ultimul meu gând.

Îngenunchează mama la margine de seară  
cu vârstele-n năframă adulmecă nimicul  
se scutură caisul din răsul de copil  
și mă trezesc în iarnă și ieie-le-or să moară.

La revedere, Doamnă, minunea ta mă  
cheamă  
necunoscute imnuri s-or revărsa în zori  
doar lutul ars de strigăt și sufletul aproape  
mă-ntârzie în noapte prin fluier de os.

### ÎN TRECERE

Mi-a venit rândul să ies în lume,  
lucrurile s-au strâns împrejur  
întrebându-mă cine sint.  
Vara a ieșit din vârsta părinților,  
pădurile au coborât în cântece,

Uneori cad zăpezi timpurii  
și anii copilăriei așteaptă  
centaurii îngândurați.

Sântem încă pe drumuri,  
căutăm un pumn de țărână statornică  
pentru a păstra memoria și timpul.

MIRCEA CRISTEA

## Martin Buber, COMUNICARE INTERUMANĂ (5)

Nu omul solitar e cel care trăiește viața monologului, ci cel care e incapabil să facă autentică, în contextul ființei, comunitatea în care, în spațiul destinului său, el se mișcă. Cel care trăiește viața dialogului primește, în scurgerea obișnuită a orelor, ceva care e spus, și simte că i se cere un răspuns (...). Cel care trăiește viața monologului nu e niciodată conștient de existența celui alt ca ceva care e în mod absolut diferit de el însuși și cu care, totuși, comunică. Solitudinea poate fi, pentru el o bogăție de viziuni și gânduri ce se nasc în propria lume interioară și niciodată interferență.

În profunzime, cu realul inefabil. Natura este pentru el fie un etat d'âme - de aici trăirea prin sine însuși, fie un obiect pasiv al cunoașterii, adus în mod idealist în propriul spațiu sufletec sau, în mod realist, considerat ca un tărâm alienat. Ea nu devine pentru el un cuvânt plin de înțelesurile frumuseții și simțirii.

Viața trăită ca dialog primește, chiar și în abandonarea extremă, un pătrunzător sens al reciprocității. Viața trăită ca monolog nu va străbate nici măcar în cea mai blândă intimitate hotarele sinelui. Acest lucru nu trebuie confundat cu opoziția „egoism” - „altruism” promovată de realități. Cunoșc oameni absorbiți în „activitatea socială” care n-au discutat niciodată de la ființă la ființă cu un altul. Cunoșc alții care n-au altă relație personală decât aceea cu dușmanii lor, dar păstrează față de aceștia o asemenea atitudine încât e greșeala inamicilor faptul că relația nu înflorește într-un dialog.

Nu e dialogic nici să te identifiți cu iubirea. Nu cunosc pe nimeni care să fi reușit vreodată să iubească pe fiecare om pe care l-a întâlnit. Chiar și Isus i-a iubit, dintre păcătoși, doar pe aceia care au păcătuit împotriva Legii, care puteau fi recuperați, și nu pe aceia care erau devotați averilor lor, păcătuiind împotriva lui și a mesajului său. Cu toate acestea, cu primii ca și cu cei din urmă, a păstrat o aceeași relație directă. Dialogul nu se identifică, așadar, cu iubirea. Dar iubirea fără dialog, fără mergerea autentică înspre celălalt, fără întâlnirea cu celălalt, fără companie, deci; iubirea care rămâne cu sine însăși - asta se numește Lucifer.

Spre a fi capabil să ieși în întâmpinarea celui alt trebuie să ai, desigur punctul de plecare; trebuie să fii cu tine însuți. Dialogul între „individ” e doar o schiță, un crochiu, dar în dialogul dintre „persoane” schema se umple. Un om încetează a mai fi „individ” și devine o „persoană” chiar prin experiența directă a dialogului care-l învață conținutul fără limită al limitei. Ceea ce s-a spus aici este exact contrariul tipatului auzit din când în când, în epoci de amurg, după aceea, „fără reținere” universală. Cel care poate fi fără reținere cu oricine nu are nimic de pierdut; dar cel care nu poate suporta o relație directă cu celălalt care vine să-l „întâlnească” dă dovadă de o plinătate trecătoare. Luther a greșit când a schimbat evreiescul companie (pe care deja Septuaginta îl

transformase în cel care e lângă, vecin) în cel apropiat. Dacă tot existentul concret e doar, în mod egal, lângă sau aproape, vietiura cu lumea încetează să aibă articulație și structură, încetează să aibă înțeles uman. Nu e nevoie de nici un mediator între mine și unul dintre cei cu care sunt în companie; în această tovarășie a creației ne apropiem unul de altul oricând, deoarece suntem legați într-o relație ce are același centru.

Numele mișcare fundamentală o acțiune esențială a omului (poate fi înțeles ca o

posibil în loc să stipuleze ceea ce e de stipulat - adică spațiul și forma care sunt obligate să încuviințeze existența creaturii).

Mișcarea fundamentală a vieții monologului este aceea de a nu se întoarce, opusă mergerii spre, întoarcerii spre celălalt; este reflexie. Când aveam 11 ani, petrecându-mi vara la bunici, obișnuim, de câte ori nu mă vedea nimeni, să mă strecur în grajd și să mângâi ușor cu palma gâtul calului meu drag. Nu era o plăcere oarecare, ci o întâmplare, desigur prietenească, și care, de asemenea,

mă mișca adânc. Dacă ar fi s-o explic acum, începând cu amintirea încă foarte proaspătă a palmei mele, trebuie să spun că în acea atingere a animalului era experimentarea Celuilalt, acea imensă alteritate a Celuilalt care nu-mi rămânea străină (ca, de exemplu, a oii sau a berbecului), ci mai degrabă mă îndemna să mă apropii și s-o ating. Când mângâiam coama calului, uneori minunat tunsă, alteori uimitor de sălbatică, și simțeam viața sub palma mea, era ca și când elementul vitalității însuși se afla acolo, întâlnindu-mi palma; ceva ce nu era „eu”, ci un „celălalt” palpabil, însuși Celălalt. Și totuși mă lăsa să mă apropii, mi se confesa, se plasa pe sine, simplu, într-o relație de tipul EU-TU cu mine. Când nu începusem încă să-i torn ovăz în iesle, ealul își ridica ușor capul masiv, ciulea urechile, fornăia a recunoaștere. Dar o dată mi-a trecut prin gând că mângâierea era o plăcere și, deodată, am devenit conștient de palma mea. Jocul continua ca înainte. Dar ceva s-a schimbat, nu mai era la fel. Și ziua următoare, după ce l-am hrănit din belșug, când i-am mângâiat capul, prietenul meu n-a mai „răspuns”. Câțiva ani mai târziu, când mi-am amintit incidentul, n-am mai presupus că animalul a simțit „trădarea” mea. Dar în același timp m-am considerat judecat.

Reflexia e ceva diferit de egoism și chiar de „egotism”. Nu e numai faptul că omul e preocupat de el însuși, se idolatrizează, se deplânge pe sine însuși; toate acestea luate în considerare nu pot defini integral reflexia (în mod similar, în gestul de „întoarcere” spre celălalt, contemplându-l se află conștientizarea celui alt în existența lui particulară, astfel încât situațiile comune - mie și lui - sunt experimentate din unghiul lui de vedere). Numele reflexie gestul prin care omul se retrage de a accepta cu ființa sa esențială, în propria-i particularitate, o altă persoană, această particularitate a sa fiind circumscrisă de cercul sinelui propriu, și deși celălalt atinge substanțial sau îi mișcă sufletul, acest lucru nu îi e în nici un fel immanent. Astfel, celălalt e lăsat să existe doar ca experiență a lui, ca o „parte din mine însuși”. Atunci dialogul devine o ficțiune, misterioasă intrapătrundere între două lumi umane - doar un joc, iar în această respingere a vieții autentice care i se înfățișează, esența întregii realități începe să se dezintegreze.

(va urma)

Traducere de  
JANINA FLUERAȘ

## Un prieten al Aradului ION CLOPOTEL (1892-1986)

Ion Clopotel a fost unul din talentații publiciști transilvăneni din anii premergători Marii Uniri și din perioada interbelică. A colaborat la publicații valoroase din Transilvania și a dat viață uneia din cele mai prestigioase reviste transilvănene din perioada interbelică: Societatea de Măine.

Distinsul publicist s-a născut în localitatea Poiana Măului de lângă Brașov, unde a frecventat cursurile Liceului „Andrei Șaguna”, despre care în 1925 a scris că a fost „sursa inepuizabilă de susținere a unei unități de ideal de care avea neapărată nevoie în împrejurările de opresiune străină”. Și-a continuat studiile la universitățile din Budapesta și Viena, apoi la Institutul Teologic din Arad, pe care l-a absolvit în 1916. A fost numit învățător la Bîrsa, dar n-a fost confirmat de autoritățile guvernamentale, așa că a plecat la Caransebeș, unde, în 1917, a fost numit profesor. Ca publicist, a fost unul din colaboratorii cei mai apropiați ai lui V. Goldiș. Datorită luptei sale publicistice, I. Clopotel a fost închis la Seghedin.

În toamna anului 1918, I. Clopotel a avut percepția clară a marilor transformări europene. L-a sprijinit pe V. Goldiș în actul curajos de receditare în noiembrie 1918 a ziarului Românul, în paginile cărui a scris numeroase articole. A participat la Marea Adunare Națională de la Alba Iulia ca reprezentant al presei românești din Transilvania. Și-a continuat activitatea pub-

licistică la Brașov, unde a redactat prestigioasa publicație Gazeta Transilvaniei (1919-1921). În anii 1927-1931 a fost director al ziarului Patria din Cluj. Sub raport publicistic, realizarea cea mai prețioasă a lui I. Clopotel a fost Societatea de Măine, revistă săptămânală pentru probleme sociale și economice, al cărei prim număr a apărut la Cluj pe data de 12 aprilie 1924. Meritul nepieritor al lui I. Clopotel în redactarea acestei publicații constă în două fapte semnificative: a reușit să aibă colaboratori din toate centrele transilvănene și din marile universități ale țării și, în al doilea rând, a stimulat cercetările de sociologie, etnografie, economie și cultură, apelând la prestigioase forțe intelectuale: V. Goldiș, D. Gusti, Gh. Bogdan-Duică, I. Lupaș, O. Ghibu, N. Bagdasar, Al. Borza, Aron Cotruș, S. Dragomir, Sabin Manuilă, Sextil Pușcariu, S. Mehedinți și alții. Ca problematică, Societatea de Măine a adus în dezbatere probleme de sociologie, de organizare a muncii, economie și de dezvoltare echilibrată a țării. Din inițiativa lui I. Clopotel, revista a

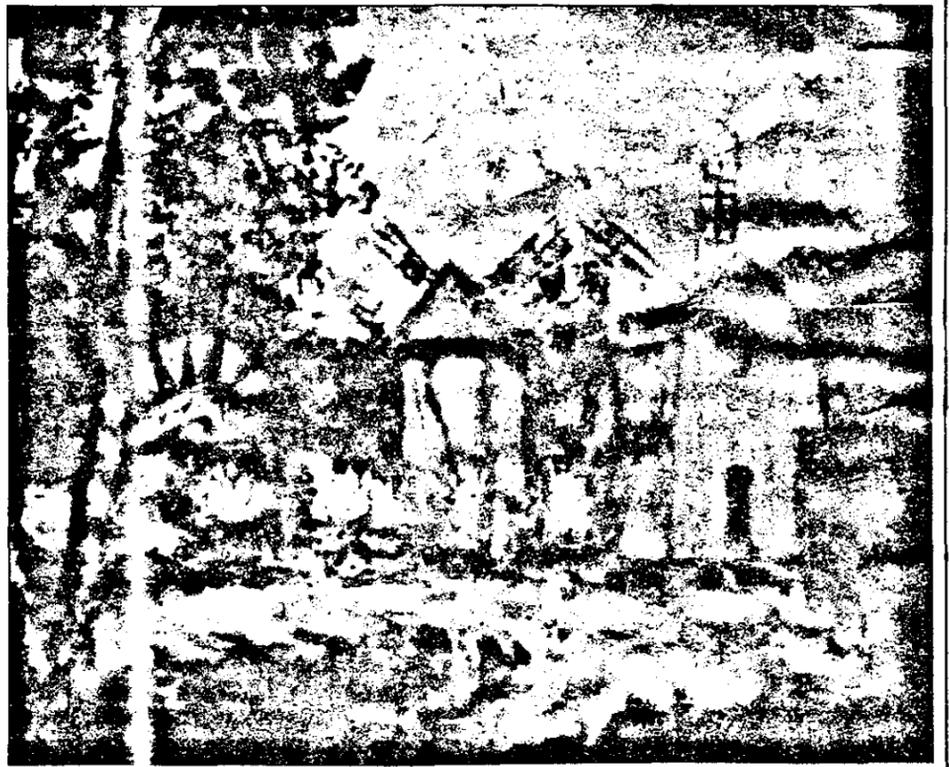
adus în dezbatere publică situația satelor din Munții Apuseni și a inițiat cercetări sociologice în această zonă. O anchetă publică privind situația țărănimii din Munții Apuseni a avut loc la Arad în 2 octombrie 1927. Prin articolele pe care le-a publicat, I. Clopotel s-a afirmat ca publicist de orientare democratică, preocupat de îmbunătățirea situației

oamenilor nevoiași.

Doă lucrări valgoase din domeniul istoriei l-au impus pe I. Clopotel ca un cronicar obiectiv al Marii Uniri. În lucrarea *Revoluția din 1918 și Unirea Ardealului cu România*, Cluj, 1926, găsim pagini întregi referitoare la rolul Aradului și al oamenilor săi politici în activitatea eroică de pregătire a Marii Uniri. Găsim în lucrare și explicații despre documentele fundamentale elaborate de Consiliul Național Român Central și despre solidaritatea oamenilor politici și a întregii comunități românești transilvănene. Această solidaritate a asigurat marea triumf de la Alba Iulia. Cea de-a doua lucrare *Misiunea istorică a gărzilor naționale în luptele de dezrobire din 1918*, apărută în 1943, reactualizează momente din activitatea eroică a Generației Unirii.

L-am cunoscut bine pe I. Clopotel. A venit în casa noastră și am povestit seri întregi despre oamenii pe care i-a cunoscut și alături de care a luptat pentru progresul țării. A considerat Aradul ca prima metropolă a luptei pentru unire și a venit cu drag la Arad să se întâlnească cu elevii și intelectualii. Mi-am reamintit mereu ultima propoziție din prima sa lucrare citată mai sus: „România să fie totdeauna expresia vie a intereselor ei”. E o sentință pe care trebuie s-o avem mereu în minte și în suflet.

VASILE POPEANGĂ



upliment realizat de Secția cultură învățământ:  
Vasile Filip, Monica Lațcov, Petru M. Haș,  
Eugenia Bărdaș.

Colaboratori permanenți: Janina Flueraș, Anton Ilica,  
Laura Mureșan, Iulian Negrilă, Vasile Popeangă.

Numărul ilustrat cu lucrări plastice de Mihai Takacs,  
reproduceri de ONORIU FELEA.



**S.C. „REGAL A” SRL**  
Str. Victoriei nr. 18, telefon 30774  
**VINDE EN GROS**

● ALCOOL 96 grade - preț 990 sticlă 1/2 (1371865)

**PLĂȚI „CARITAS” LA ARAD**

Firma ELNOTEC anunță onorarea CHITANTELOR CARITAS la Arad.

- Prioritate au **DEPUNĂTORII** prin intermediul nostru.  
- Prima serie cuprinde CHITANȚE cu data între 12 și 18 iulie inclusiv.- Relații și noi **DEPUNERI**, zilnic la STADIONUL UTA, Tribuna I între orele 9,00-17,00.ELNOTEC efectuează **INTERMEDIERI, ÎNTREAGA RESPONSABILITATE** privind întârzierea plăților sau eventuala întrerupere a circuitului, revenind S.C. „CARITAS” Cluj.**PARTICIPÂND LA CIRCUIT, NE SPORIM CÂȘTIGURILE, SPRIJININD TOTODATĂ ECHIPA DE FOTBAL U.T.A.** (1371844)**Consiliul local Șistarovăț**

Vinde la licitație în data de 6 noiembrie 1993 o partidă cu masă lemnoasă în cantitate de 234 mc.

Licitația va avea loc la sediul Consiliului Local la ora 10 unde se va depune 10% din valoarea de strigare în numerar la casierie. (1371860)

**S.C. „ARLEFRUCT” S.A. ARAD**

Str. 6 Vânători nr. 1-3

Scoate la vânzare prin licitație activul „Clădirii moară Nădab” Jud. Arad, cu activități de depozitare și tranzit. Activul este situat extravilan pe partea stângă a șoselei Arad-Chisineu Criș, în dreptul liniei CFR Nădab. Datele și dosarul activului sunt la sediul societății. Licitație deschisă cu strigare.

Relații la sediul societății și la telefon 46388, int. 133 Domnul Ing. Mic Nicolae.

Taxa de participare: 100.000 lei. Prețul de pornire 157.800.000 lei, garanția 10% din prețul de pornire se va depune în cont 40.84.43 Banca Agricolă Arad. Terenul ocupat de activ și cel aferent este proprietatea statului român și nu face obiectul licitației. Cu cel puțin 10 zile înainte de data licitației se primesc înscrierile, împreună cu următoarele acte: dovada existenței legale și a bonității persoanelor juridice.

Data licitației: 25 noiembrie, ora 11,00 la adresa activului. În caz de neajudecare se organizează a II-a etapă după 15 zile în 10 decembrie a.c., respectiv etapa a III-a după 5 zile, în 15 decembrie a.c. (1371848)

**S.C. „CICERUS” S.R.L.****ANGAJEAZĂ:**

- Femei calificate și cu vechime în meseria de ospătar, pentru Complexul Turistic din Mândruloc.

Relații suplimentare în Micălaca Bloc 330 (sediul firmei) și la telefoanele 62296, 65995. (1371847)

**PIESE AUTO ȘI ACCESORII S.C. „FRANKMAR” S.R.L.**

pin magazinele deschise în Arad

★ Str. Petru Rareș Bloc R 1

★ Piața Gării Bloc A

★ Noul magazin din Cal. Aurel Vlaicu, Bloc Z27

**VINDE:**

- întreaga gamă de piese și accesorii auto pentru DACIA și OLTICIT.

- uleiuri auto

- anvelope

- acumulatori din import

- diferite piese și accesorii pentru autoturisme din import.

- antigel concentrat, din import (en gros și en detail)

Aprovizionându-ne direct de la producător practicăm prețurile cele mai mici la aceste produse de pe piața arădeană.

Relații la telefon 23972, 46144. (1371812)

**S.C. „USCA ROM” S.R.L.****VINDE EN GROS ȘI EN DETAIL**

produse de Pașcani și Piatra Neamț

◆ Perdele toate sortimentele și diferite lățimi.

◆ Tricotaje copii, femei și bărbați (pulovere Jakard, scurte și hanorace pentru iarnă, pijamale, capoate și treninguri)

**VINDEM:** produse cosmetice din import Italia cum ar fi:

- Șampon păr, detergenți lichizi și praf pentru rufe și vase, vopsele păr, hârtie igienică și spray deodorant.

**ANGAJĂM:** Fete barman - ospătar

Informații: Str. M. Eminescu nr. 45, telefon 11529.

Program 9,00-17,00. (137818)

**NOU ! NOU! NOU!**

Doriți să câștigați timp evitând aprovizionarea din mai multe puncte?

Aprovizionați-vă de la magazinul stil

EN GROS al

**S.C. „DIVELLA IMPEX” SRL**

situat la parterul Bloc Z 22, Sc.A

(intrarea de pe lângă parcul UTA)

**VA AȘTEPTĂM!****S.R.L. TEL/FAX 0966/43356**

Oferă, la prețuri avantajoase:

● **SISTEME DE ALARMĂ**

(bănci, magazine, autoturisme etc.)

● **CENTRALE TELEFONICE**

(în orice configurație)

Se asigură servicii în garanție și postgaranție.

**S.C. MIRADA CONSTRUCT S.R.L.**

Arad, str. Poetului nr. 52, tel. 43130

**EXECUTĂ LUCRĂRI DE:****PROIECTARE CONSTRUCȚII CU URMĂRIREA OBTINERII AVIZULUI DE URBANISM ȘI A AUTORIZAȚIEI DE CONSTRUCȚII**

- CONSTRUCȚII - MONTAJ

- REPARAȚII CONSTRUCȚII

- INSTALAȚII SANITARE

- INSTALAȚII DE ÎNCĂLZIRE

- INSTALAȚII ELECTRICE

- HIDROIZOLAȚII, TERMOIZOLAȚII

- ACOPERIȘURI CU TIGLĂ

**VINDEM DIN STOC PRIN DEPOZITELE DIN:**

ARAD, STR. POETULUI NR. 52

LIPOVA, LÂNGĂ C.F.R. RADNA

- CIMENT P.A. 35 ÎN SACI

- CIMENT ALB ÎN SACI

- VAR HIDRATAT ÎN SACI

- IPSOS ÎN SACI

- PIGMENT ALB

- CARTON ASFALTAT

- TESĂTURĂ FIBRĂ STICLATĂ BITUMATĂ (T.S.A.)

- ÎMPĂSLITURĂ FIBRĂ STICLATĂ BITUMATĂ (I.A.)

- TIGLĂ TRASĂ

- COAME, BLOC CERAMIC, OȚEL BETON

- B.C.A. ZIDĂRIE

- CHERESTEȘTEA BRAD

- TERACOTE

- TÂMLĂRIE (UȘI, FERESTRE)

- OȚEL BETON FĂSONAT CU SAU FĂRĂ MONTAJ

- CUIE DIFERITE MĂRIMI

**CUMPĂRAM: TEREN LA ȘOSEA ARAD - LIPOVA****VINDEM: SPAȚII PENTRU BIROURI ÎN ZONĂ****CENTRALĂ.** (488951)**S.C. TOTAL M.B.C. S.R.L.****VINDE DIN STOC SAU LA COMANDA TOATA GAMA DE PIESE****ARO**- caroserii echipate - sasiu  
- punți față-spate - cutii viteză  
- casete direcție, etc.**PRECUM ȘI SUBANSAMBLE TV LA COMANDA FERMA OFERIM ORICE TIP DE AUTOTURISM DIN GAMA ARO****Uă așteptăm la magazinele noastre din: ARAD str. Andrei Saguna (vis a vis de Tehnometalia) tel. 0966-16373 sau acasă 41100 PECICA D.N. Bloc Gară nr. 840 tel. 0966-23351****S.C. „ZAHĂR” S.A.****ÎNCHIRIAZĂ**

până la 27.10.1993 de la societăți sau de la persoane fizice mijloace de transport cu capacități de peste 10 tone pentru transportul sfeclei de zahăr la tarif negociabil.

Informații la telefon 44393; 46067 int. 170.

(1371836)

**S.C. „ELECTRICA” SRL ARAD****ANGAJEAZĂ:**

● Soferi

● Mecanici auto

● Merceolog

Informații telefon 21589.

(1371797)

**S.C. „VISAN FELIX” ORADEA**

Filiala Arad

**VINDE**

prin depozitul din Arad, str. Lungă nr. 17, telefon 33414 (cu acces din str. O.Terezia), în cantități nelimitate - ciment în saci - 51.533 lei/tonă, var hidratat în saci 48.543 lei/tonă, plăci azbociment - 2.810 lei/buc.

Aceleși prețuri se practică și la depozitul din Ineu, str. Gării nr. 32, telefon 0960/11585.

Perfectăm livrări vagonabile la Stația C.F.R. a clientului.

Informații telefon 16723. (137818)

**S.C. „SERCOM” S.R.L. Timișoara**

Stația de îmbuteliere Arad (în spatele stadionului U.T.A.)

**OFERĂ EN GROS**

- Bere Standard cu 195 lei/sticlă de 1/2 și 145 lei/sticlă de 1/3 litri.

Livram numai pe bază de comenzi prelabile - inclusiv pentru nunți. La cerere asigurăm și transportul.

Informații telefon 0966/46820. (1371859)

**S.C. „AMARAD” S.A.**

cu sediul în Arad Str. Bucegi nr.5 bis,

telefon 44618

**ÎNCADREAZĂ PE DURATĂ****NEDETERMINATĂ**

● Desenator tehnic pentru industria lemnului

● Inginer proiectant pentru industria lemnului. (489006)

**TIMIȘOARA OMPACT ȘCOALA DE ȘOFERI FILIALA ARAD****FACE ÎNSCRIERI PENTRU:**

- șoferi amatori cat. B - 29 noiembrie

- șoferi profesioniști cat. B, C, E

Se asigură condiții deosebite, materiale didactice, instructori cu experiență, prețuri accesibile și în rate. Firma se ocupă de întocmirea dosarului, programării și plata taxelor.

Angajăm instructori, categoriile B, C și E.

Informații: Calea 6 Vânători nr. 2-4 Autogară,

telefon 43209. (1200488)

**AGENȚIA DE TURISM****S.C. „GETOTRANS” S.A. TIMIȘOARA****Vă oferă excursii în:**

- Turcia - Istanbul, în fiecare duminică cu 2 nopți cazare, ghid Aurora.

- Polonia - Varșovia, în 03.11.1993 cu o noapte cazare, ghid doamna Ardelean din Arad.

Transportul se face cu autocar SCANIA cu video și televizor.

- Slovacia - Bratislava în fiecare luni.

Transport persoane în și din Germania în fiecare luni.

**ÎNCHIRIEM** autocare Scania la prețuri avantajoase.

Informații și înscrieri: TIMIȘOARA Str. Paris nr. 4; Lugoj Str. Nera Bloc 47, Sc.A, Ap.6 - telefon 311336; Arad Str. Poetului Bloc P 4 Et.1 Ap.6. (1371864)

**S.C. „DELICATES” S.R.L. ARAD**

Piața Catedralei nr. 1, telefon 16132

**ANGAJEAZĂ:**

● ECONOMIST (CONTABIL) cu experiență în comerț.

● VÂNZĂTOARE - asolvente ale Liceului Economic, vechime în muncă minim 3 ani, vârsta 20-30 ani.

● FEMEIE DE SERVICIU. (1371863)

**Direcția Muncii și Protecției Sociale Arad,**

cu sediul în str. Gheorghe Lazăr nr. 20, organizează la data de 15.11.1993 concurs pentru ocuparea posturilor:

- șef birou gestiune fond șomaj - studii superioare economice

- 2 inspectori de specialitate la Oficiul legislație - studii juridice

- șef birou verificări pensii de stat și inspector de specialitate la oficiul pensii de stat - studii superioare economice sau juridice

- inspector de specialitate la oficiul salarizare - organizare - studii superioare economice

- referent la oficiul forțe de muncă - studii medii cu 5 ani vechime în probleme de personal

Cererea însoțită de curriculum vitae, act de studii și recomandarea se depun la sediul unității, camera 6, unde se primesc și relații suplimentare.

**S.C. „ASTORIA” S.A. Arad**

organizează licitație publică pentru vânzarea de mijloace de transport devenite disponibile și piese de schimb astfel:

- 2 electrocare preț negociabil

- 1 caroserie TV Mercedes preț informativ 500.000 lei - negociabil

Licitația va avea loc în ziua de 1 noiembrie 1993 ora 10 la sediul societății (Str., 1 Decembrie 1918” nr.10-12)

În caz de nevindecare, licitația se repetă săptămânal în ziua de luni la aceeași oră. (489004)

**S.C. „TITANIC IMPORT EXPORT” SRL**

Lipova Str. Mureșului nr.2

**ANGAJEAZĂ:**

- doi (două) cofetari patiseri

- 2 ospătare pentru AP și unitatea de cofetărie

Posibilități navetă, abonament gratuit.

Informații la sediul societății sau la telefon 0960/61247; 61596. (1371714)

**SC SRL**  
**NADA - INTERNATIONAL**  
 Arad  
**INTERMEDIAZĂ DEPUNERI LA**  
**CARITAS - Cluj**

**APLICĂND CEL MAI MIC COMISION**  
**DIN ARAD**  
**4%**

**Casieria : Str. SĂVINEȘTI Nr.1**  
**(colț cu Metianu)**  
**in incinta magazinului „ALF”**  
**tel : 17214**  
**PROGRAM 09 - 18**

**S.C. „PORTHOS” SRL ARAD**  
 Str. Mărășești Nr.5  
 Tel/Fax/0966/102106

**VĂ OFERĂ EN GROS**  
 - MĂSLINE LA BORCAN 800 gr. IMPORT GRECIA 5 SORTIMENTE  
 - CARTOFI CONSUM CALITATE SUPERIOARĂ  
 - BISCUȚI UMPLUȚI CU CREMĂ DE CIOCOLATĂ  
 - BISCUȚI VRAC 2 SORTIMENTE  
 - BOMBOANE TIC-TAC  
 - CREMĂ NUTELLA LA BORCAN DE 400 GR.

*Vă stăm la dispoziție în permanență cu aceste produse la cele mai scăzute prețuri.*  
**Program zilnic între orele 9-17.**

**S.C. „AGIO” SRL ARAD**  
 Str. Oituz nr. 127-128 având ca activitate  
**PRODUCȚIA DE PĂINE**  
**Anunță:**

vânzarea a 49% din părțile sociale deținute în prezent de asociatul unic.

Persoanele interesate a investi într-o afacere solidă pot primi detalii la sediul societății, zilnic între orele 9-10,00.

**PREMIERĂ ABSOLUTĂ ÎN ARAD!!!**

★ Fabrica de pâine AGIO experimentează un nou sistem de vânzare a pâinii!!

★ Livrăm pâine proaspătă prin asociațiile de locatari de pe întreg teritoriul Aradului!

★ Cheltuielile de transport la domiciliul clienților sunt suportate de către firmă!

★ Prețul rămâne cel din piață, 150 lei/bucată!

În felul acesta una din grijile zilnice ale dvs. este rezolvată pentru totdeauna.

★ Comenzile se depun la sediul societății din Arad Str. Oituz nr. 127-128, telefon 12544, 73938.

**S.C. „BOGDAN” SRL**  
 cu sediul în Grădiște, Str. Bradului nr.9, telefon 20850  
**VINDE EN GROS și EN DETAIL**

următoarele produse

- Coniac Napoleon
- Țigări: Marlboro, Camel, LM, Hollywood, Flash, Royal, Bastos, Assos, Monte Carlo, Blend 22, Gold Coast.

(1371871)

**S.C. „IMAR” S.A.**  
 ANGAJEAZĂ prin concurs:

-2 (doi) analiști - programatori.  
 Condiții: studii superioare, vechime peste 5 ani, buni cunoscători în programarea pe P.C. și proiectare sisteme informatice.

- 8 tâmplari mecanici (bărbați)
- 4 conducători auto posesori ai gradelor B, C, D, E și vechime minimă 5 ani.

Informații suplimentare la sediul societății din Calea Aurel Vlaicu nr. 14, telefon 47905, int. 240. (1371849)

**KARAVER Cosmetics**

**KARAVER COSMETICS LTD.**  
 str.Gh.Doja, bl.846-anexa, Nicolina 1  
 6600 Iasi / Romania tel/fax: 0040-98-124636

**Karaver Cosmetics LTD**  
**invita comerciantii cit si marele public la primul**  
**tirg de produse cosmetice si detergenti**  
**EXPOCHIM '93 ARAD.**  
**Produsele cosmetice din colectia**  
**Karaver au o prezentare si o calitate deosebita,**  
**preturile fiind de invidiat. Pe toata perioada**  
**tirgului se fac vinzari en gros si en detail.**

**Nu pierdeti ocazia de a va relaxa si bucura**  
**vizitindu-ne!**

**SAN S.C. „SAN Co Ltd” S.R.L. Arad**  
 ANUNȚĂ

selectie pentru ocuparea posturilor de:

- lucrător comercial
- tâmplar

în ziua de joi 28.10.1993 ora 17,00 la sediul firmei B-dul Revoluției nr.24.

La înscriere se solicită:

- buletin de identitate
- certificat de studii absolvite (copie)
- referințe de la ultimul loc de muncă (școală)

**S.C. „DALK” SRL ARAD**

Depozitul nr.2 Str. Călărășilor nr.18 (se ajunge de pe Calea Aurel Vlaicu până lângă magazinul Imperial sau str. Poetului).  
 Depozitul nr.1 Str. Roza Luxemburg nr.4 (în spate la Piața Mare).

**VĂ OFERĂ EN GROS LA CELE MAI REDUSE PREȚURI:**

- paste făinoase, biscuiți eugenia, ciocolată, bomboane pre-ambalate și vrac, saloane pentru pomul de Crăciun.
- Săpunuri: Palmolive, Riposta, Cremă de ras Palmolive adaos comercial 0%.
- Șampon, dizolvant lac, deodorant.
- Vase emailate cu fund dublu (set cratițe, oale, bidon untură)
- Porțelan (farfurii: adânci, întinse, câni lapte, serviciu de masă, cafea).
- Pahare sticlă (de apă, bere, țuică, vin) mase plastice
- Detergent: Nova 700 gr - 450 lei, Natur 600 gr - 460 lei, cremă ghet.

**REȚINEȚI: Primim filă CEC. Program 9-17,00.** (1371714)

**S.C. „MONT STAR” S.R.L. ARAD**  
 Str. Ialomitei nr.14-16, telefon 12522  
**EXECUTĂ LUCRĂRI DE:**

- Confecții metalice
- Construcții metalice
- Rezervoare
- Construcții industriale (hale, șoproane, depozite)
- Instalații în industria alimentară (inox)
- Stații PECO
- Acoperișuri cu tablă cutată, ondulată
- Hidroizolații hale industriale, blocuri
- Izolații conducte

**ANGAJEAZĂ:**

- 2 zidari

Pentru angajări solicitanții sunt rugați să se prezinte la sediul firmei (orele 7-8 și 14,00-16,00). (1371034)

**FIRMA ROMÂNNO-ITALIANĂ**

Caută urgent

- contabil, persoane pentru control produse finite în domeniul confecțiilor.

A. Se iau în considerație și tineri cu studii de specialitate, fără experiență în domeniu dar care, au terminat Universitatea.

B. Persoane dispuse să lucreze în deplasare una sau două săptămâni, persoane cu talent, ochi pentru controlul produselor finite. Se asigură cazare la hotel și plata diurnei în afara retributiei.

Așteptăm pentru ambele poziții (A și B) persoane care au ambiție în viață, la telefon 37102; 37919. (1371775)

**NOUI NOUI NOUI!**  
**„INFOGO”**  
 VINDE:  
 - TV GOLDSTAR model 93  
 preț 487.500 lei  
 Informații: str. L. Blaga nr.2, telefon 15003.

**ELDORADO GOLD ★ ELDORADO GOLD**

★ Înscrie la Circuitul de întrajutorare după următorul regulament:

- ★ Se depun sume de: 25.000, 50.000 și 75.000 lei.
- ★ După 80 de zile calendaristice se primește suma de 10 ori.
- ★ La înscriere se percepe un comision de 7% din suma depusă.

**NOU! ELDORADO GOLD** anunță în mod oficial că, în cazul neînțelegerii restituirii banilor câștigați din motive neprevăzute se va restitui suma depusă integral în afară de comision.

Așteptăm depunătorii la serviciul nostru din Str. Emil Gârleanu nr.1 (la sediul Sc. UCECOM Arad). (Se poate ajunge la firma noastră cu tramvaiul Nr.2, prima stație de la Piața Romană spre ALFA). (1371858)

**S.C. „MATCOMB” S.A. Arad**  
 Str. Lucian Blaga nr.2-4  
**ANGAJEAZĂ**

- Șofer gradele C, E, F.
- Tractorist rutierist

Cererile se depun la sediul societății până la data de 1 noiembrie 1993. Informații suplimentare la telefon 17789, 12203. (1371846)

**MICA PUBLICITATE**  
**VĂNZĂRI**

Vând IFA 60L, 7 tone de 4 ani, în stare excepțională, telefon 0969-10041 Șiria. (3847)

Vând urgent Renault 9 informații după orele 16, telefon 0969-60037. (3743)

Vând urgent gheretă metalică, generator sudură, telefon 62855. (3780)

Vând sau schimb casă mare, gospodărie mare, teren 2-700 mp, vie 300 butuci, la 25 km de oraș cu apartament 3-4 camere fără nici o diferență, telefon 60674. (3623)

Vând apartament 4 camere și țuică de prune dublu rafinată, telefon 63439. (3243)

Vând Mercedes benzină în stare foarte bună, str. Oituz nr.8A, orele 16-20. (3808)

Vând apartament 2 camere, din cărămidă și garaj, 12.500 DM, telefon 41609. (2764)

Vând casă în comuna Macea nr.978 cu 3 camere, parchetate, telefon, baie cu WC, 2 bucătării, pivniță și alte dependențe, preț negociabil. (3830)

Cumpăr urgent pui coker spaniel. Vând urgent magnetofon Rostov plus boxe Unitra 75W, telefon 60691 după orele 15. (3824)

Vând apartament 4 camere, et.I, confort I, telefon 49925. (3755)

Vând apartament 4 camere, decomandate, în Micălaça, bl.536, et.VI, ap.27, în valută sau lei, vizibil toată ziua. (3813)

Vând video, 2 TV color, 2 mașini spălat automate, 2 congelatoare cu sertare, lăzi frigorifice, frigider, telefon 13985. (3857)

Vând Opel Ascona, an 1982, nelmatriculat, telefon 74813. (3856)

Vând Ford Escort injecție an 1985, Opel Kadet Karavan an 1985 și Audi 80 an 1985, înscris, telefon 49029 sau 61615. (3856)

Vând piese Opel Rekord, informații telefon 23323 între orele 18-22. (3852)

Vând Fiat Uno an 1987, motor nou (motorină) preț 6000 DM, informații telefon 16659 orele 9-17. (3849)

Vând benzic nou, informații sat Prunișor nr. 126 familia Rus. (2843)

Vând camion Hanomag 3,5 tone cu prelată, înscris în circulație, telefon 38056. (3844)

Vând 2 pulturi PAL melaminat alb și rafturi conier + PAL pentru magazin. Vizitabil str. Preparandici nr.31, telefon 19229 după orele 16. (3866)

Vând IFA L60 cu remorcă, an fabricație 1989, informații str. Moșilor nr.8 (3570)

Vând apartament 3 camere, decomandate, preț 19000 DM negociabil, informații Micălaça bl. 303/4, sc.C, ap.5, et.II. (3696)

Vând Mazda 626, Mercedes 200D, Audi 80, Ford Fiesta pentru piese de schimb, informații telefon 75941. (3571)

Vând urgent garsonieră ultra-central, str. Bușteni nr.14, bl.A, sc.B, et.I, ap.16, informații zilnic între orele 10-20. (3564)

Vând mobilă dormitor lemn nuc masiv, informații telefon 41114 între orele 18-20. (3606)

Vând Dacia 1310 fabricație 1988, 31.000 km, str. Scânteia nr.55. (3617)

Vând 2 apartamente cu 2 camere, parter, et.VIII, în Vlaicu, telefon 46729, 44271.

Vând televizor Funai sigilat, telefon 64910 sau 34356. (3540) (continuare în pag.11)

**RESTAURANTUL BULEVARD**

**VĂ INVITĂ**

in fiecare joi la o seară bătăneană cu formația „BĂNĂȚEANĂ” și grupul de dansatori „ALUNELUL”.

Solist vocal: Corneliu Cighirean.

Rețineți locuri la telefon 16366.

**VĂ AȘTEPTĂMI** (1371866)

**MICA PUBLICITATE**

(urmare din pag.11)  
Cumpăr garsonieră confort I sau apartament o cameră, după orele 16, la telefon 46194. (3583)

Vând congelator cu sertare nou, telefon 19156, 14207. (3433)

De vânzare casă cu grădină de 1200 mp în Timișoara. Posibilități de construcție și privatizare. Informații la telefon 18140, 17537 Arad. (2323)

Vând 2 lazi frigorifice și congelator sertare, telefon 13379. (3505)

Vând apartament 2 camere, faianțat, parchetat, lambriat și tapetat, în Micălaca. Relații la telefon 61813. (3765)

Vând hală de producție (fosta puierărie) suprafață de lucru de 350 mp cu teren aferent de 1200 mp și curent trifazic bransat. Hala se află în Grădiște. Relații la telefon 61813. (3766)

Vând casă cu grădină pe str. Pescăruș nr.48C. (3476)

Vând casă Sănmartin nr.661, 4 camere baie, grădină, vie. Informații zilnic. (3064)

Vând Dacia 1310 adusă din Germania stare foarte bună, telefon 41924 și 49782. (3681)

Vând rochie miresă, mărimea 42-44 și două Olteci, anul 1990 și 1991, telefon 68386. (3567)

Vând Dacia 1310 an fabricație 1984, culoarea albastru Canada, vizibilă zilnic în str. Feleaucului nr.1, lângă Abatorul Vechi. (3607)

Vând urgent, la preț avantajos, casă în com. Vladimirescu. Informații telefon 0969/14124. (3625)

Vând Dacia 1986, motor nou, stare excepțională, informații telefon 60836. (3895)

Vând apartament 3 camere, Fortuna, bl.A15, et.I, ap.7 sc.A, vizibil zilnic după orele 17 (3901)

Vând Dacia 1310 TX fabricație 1987, culoare roșie, stare foarte bună și Dacia 1310 TLE 3 ani, 4 viteze, 18.000 km, preț acceptabil, telefon 11457. (3891)

Vând casă str. Eminescu nr.28 Vladimirescu. (3906)

Vând Skoda 120L, informații telefon 0960/20710. (3934)

Vând urgent apartament 3 camere, curs finalizare Cal. A. Vlaicu, bl.20. Informații zilnic la telefon 24019 între orele 18-21. (3932)

Cumpăr motor Diesel VW Golf. 1600 cmc, telefon 63595. (3688)

Cumpăr pământ la Șimand și Nădab. Informații telefon 62824 și la Bembe Veturia la ghereta aprozăr Șimand. (3708)

Cumpăr apartament cu două sau trei camere de preferință zona Alfa, Ofer patru-cinci milioane și jumătate. Informații Bl.53, ap.2 cartier Alfa sau telefon 13113. (3587)

Cumpăr Skoda 120L pentru piese, telefon 14799 după ora 17. (3715)

Cumpăr porumb uscat, cantități mari, preț negociabil. Informații telefon 18385. (3658)

Cumpăr garsonieră confort I cu gaze sau apartament maxim 3.000.000 lei bani pe loc, telefon 34303. (3786)

Vând tractor U650 cu plug mare și un microbus Robur cu 21 locuri, prețuri deosebit de avantajoase. Informații telefon 32 loc. Cil Jud. Arad. (3601)

Vând casă cu 4 camere, parchetat, sobe teracotă Sănicolaul Mic str. Tulnic nr.33 - 22.000 DM. (3573)

Vând mobilă Lengyel, str. Castor nr.3. (3576)

Vând TV color Orion, nou, cu teletext, telefon 44695. (3716)

Vând dulap masiv cu trei uși și bibliotecă Nina, telefon 31422 sau 38093. (3636)

Vând convenabil căței Ciobănesc German, telefon 21516. (3656)

Vând casă, grădină mare, Mailat, str. Principală nr.618, telefon 64. (3568)

Vând chitanțe Caritas. Informații telefon 40713. (3713)

Vând Dacia 1310, avariata ușor, pentru piese schimb, preț 400 DM. Înscriu în circulație un camion cu remorcă sau un autocar. Informații Cicir nr.18. (3665)

Vând apartament două camere, confort I sport, telefon 65664. (3672)

Vând casă cu 2 camere parchetate, posibilități gaz metan suprafață 900 mp, vad comercial, telefon 45066, 47273. (3687)

Vând Fiat 132/2000 neînmatriculat, în stare perfectă de funcționare - 1500 DM, preț negociabil, Sănicolaul Mare str. Brăila nr.7 jud. Timis. (3694)

Vând apartament 2 camere C.A. Vlaicu Bl.223, sc.A, et.III, ap.15, zilnic după ora 15. (3718)

Vând apartament 3 camere confort I, zona A.Vlaicu, pe valută, bl.A60/A, sc.A, ap.2, str. Tr. Andreica, telefon 69087 până la ora 20. (3717)

Vând pământ în comuna Sămbăteni și Covăsânt, telefon 71857 după ora 18. (3552)

Vând apartament 3 camere confort II, zona Fortuna-et.III, pret informativ 9.000 DM, negociabil, plătit și în rate. Informații telefon 49194 sau str. Armoniei nr.62. (3709)

Vând anvelope 145/13, 155/13, telefon 22709. (3699)

Vând autoturism Mercedes Diesel 240 stare de funcționare cu suma de 1300 DM, loc. Șiria nr.590 str. A.Iancu. (3695)

Vând, închiriez sau schimb cu Arad apartament în Lipova telefon 43078. (3691)

Vând televizore color defecte a 50.000 lei bucata și mașină de spălat automatică import 150.000 lei, telefon 60033. (3690)

Vând Mercedes 250 înmatriculat, ax cu came Mercedes 300 Diesel, parbriz Opel Kadet și VW Golf, telefon 60033. (3690)

Vând 2 TV color, preț convenabil, telefon 16102. (3690)

Vând Tractor U 650 stare excepțională, preț 4,2 milioane, telefon 139/A Socodor. (3689)

Vând un apartament 2 camere, negociabil, telefon 68854. (3685)

Vând cameră, bucătărie pe str. Rusu Șirianu nr.8, ap.4, bun pentru privatizare. Informații zilnic între orele 14-17. (3678)

Vând apartament 2 camere, et.IV, gaz, ocupabil imediat, telefon 969/56181 orele 16-20. (3674)

Vând Dacia 1100 cu multe piese de schimb, telefon 65554. (3673)

Vând boiler 50 l, telefon 11401, după ora 18. (3667)

Vând apartament trei camere confort I, et.I, gaz metan. Informații telefon 40024. (3657)

Vând casă termoficată, str. Aviator Vuia nr.9 Calea Victoriei. (3653)

Vând apartament 2 camere et.II, 6 Vânători - 10.000 DM. Informații Sănicolaul Mic str. Pașcani nr.54. (3651)

Vând garsonieră zona Mioritei Bl.124, et.4, ap.67, preț 4500 DM, negociabil, telefon 34056. (3650)

Vând țigă solzi din demolare, str. Oituz nr.49, telefon 12517. (3644)

Vând apartament 2 camere, parchetat, gaz, satelit, Alfa Bl.43, sc.D, ap.3, vizibil zilnic orele 13-20. (3720)

Vând aur 14 K, total 30 gr (verighete), telefon 30202 după ora 16. (3721)

Vând, schimb casă Zimand Cuz, 2 camere cu grădină mare cu apartament 2 camere str. Podului nr.41 (Cadaș) Arad. (3726)

Vând Peugeot 305 schimb apartament ultracentral, telefon 15753 ora 20. (3586)

Vând Reducto, pentru calcul renal, Citroen BX 19, posibilități înscriere și color Telefunken, telefon 12234. (3581)

Vând urgent avantajos casă 4 camere + grădină 1800 mp + anexa, apă oraș. Informații orele 15-18 în Gai str. Nouă nr.59. (3579)

Vând talon Opel Record și motor multicar lfa în patru cilindri, str. Progresul 44 Vladimirescu. (3553)

Vând 500 litri vin roșu prima calitate din Barațca și 60 litri rachiu de vin 50 grade, telefon 11523. (3779)

Vând (schimb cu garsonieră) casă mică cu grădină mare în Cuvin nr.332. Lichidez gospodărie sâmbătă 30 octombrie. (3788)

Vând loturi de casă intravilan a 700 mp în Grădiște, telefon 34723. (3802)

Vând urgent Opel Ascona 181 Sport din 1985 și strung SN 500 după reparație capitală, zilnic după orele 14 la telefon 36593. (3812)

Vând apartament central, 2 camere, parchetat, 16.500 DM negociabil, Podgoria, Bd. Iuliu Maniu, bl.A, sc.C, et.IV, ap.17. (3813)

Vând Dacia 1310 an fabricație 1982 cu 2000 DM, Dacia 1304 autocamionete, an fabricație 1988 cu 4500 DM, telefon 44490. (3829)

Vând apartament 4 camere, et.VII, zona Inimă, telefon 65175. (3823)

Vând urgent casă cu grădină 1100 mp str. Schmelzer nr.38, telefon 16777. (3816)

Vând urgent casă str. V. Pârvan nr.3, telefon 19082. (3816)

**DIVERSE**

SC VULTURII - COMERT GENERAL SRL, vinde engros făină albă calitate superioară și țărâțe. ACHIZIȚIONĂM GRĂU. Telefon 69227 orele 7-11; 16-22. (3859)

CYCY CLUB - depune bani CARITAS CLUJ. Bd. Revoluției nr. 66 ap.8. (3845)

FIRMA PARTICULARĂ angajează tinere cu aptitudini în domeniul asamblării de componente electronice. Informații telefon 48975, orele 10-17. (3892)

S.C. „JOHANNA TEXTIL” SRL angajează contabil(ă) permanent cu minim zece ani vechime, telefon 16148 între orele 8,30 - 16, 61798 după ora 16. (3605)

EXECUTĂM - uși, geamuri, articole mobilă, închidem balcoane la comandă, loc. Sînteani nr. 153 sau 158 șoseaua principală. (3697)

S.C. „ERGOMETAL” SRL execută GARAJE. Informații telefon 64043 între orele 10-20. (3724)

Execut FILMARI VIDEO de calitate (SONY) 12.000 lei/oră, telefon 69139 (2970)

FIRMĂ PARTICULARĂ execută filmări video la evenimente sau ocazii, telefon 68379. (3224)

SC LIA ARDELEAN SRL vă așteaptă cu un bogat sortiment de MOBILĂ, COVOARE, MOCHETE, în noul MAGAZIN DE PREZENTARE din COMPLEXUL STADION (fostul restaurant Stadion aflat în zona UTA pe aceeași parte cu magazinul Tineretului și alimentara UTA). Orar zilnic 9-17, sâmbătă, duminică închis. Din data de 1 noiembrie se re deschide expoziția de mobilă organizată în holul mare al SALII DE CULTURA A SINDICATELOR. (3638)

Dorim renunțare temporară la post telefonic în favoarea noastră, contra recompensă. Telefon 33886.

SOCIETATE COMERCIALĂ execută tencuiești, faianțări, gresieri, telefon 16334. (3484)

SC METROPOL SRL ARAD - Piața Agroalimentară Vlaicu, cumpără vită adultă și tineret bovin, și porcine la prețuri negociabile, informații telefon 47611 sau 39767. (3548)

SC ARDELEAN SRL angajează cadre de conducere, economiști, inginer, absolvenți de facultate și liceu, contabil șef, contabili, secretară, graficieni, merceologi, șoferi, mecanici auto, electricieni auto, vânzători, constructori și paznici - oameni de acțiune, dornici de succes și afirmare. Bd. Iuliu Maniu nr. 97 (Pod Micălaca)

SOCIETATE COMERCIALĂ vinde țigle, coame, teracote, uși teracote, B - dul Iuliu Maniu 242, telefon 69340. (3700)

MECANIC AUTO și șofer categoria B îmi ofer serviciile, telefon 41924. (3680)

ÎMPRUMUTURI ÎN LEI contra amanet. Oferă SC. GEMMA SRL Bd. Revoluției nr. 12-18, sc.B, ap.3, telefon 30104 între orele 10-17. (2364)

SOCIETATE COMERCIALĂ vinde țigle cu coame, teracote, uși teracote, șamotă. Montăm garanții și avantajos teracote, preluăm comenzi pentru carbid. ANGAJAM sobari. Calea Lipovei nr. 262 (spre Deva). (3729)

FIRMA DE COMERT EN GROS și EN DETAIL angajează persoană dinamică cu experiență, pentru funcție de răspundere în Arad. Autobiografie, fotografie, telefon, autoturism la: București 2, CP 39-19. (3481)

SCOALA DE ȘOFERI „CITY” face înscrieri la cursul de conducere categoria B, seria oct-nov 1993. Relații telefon 12010 str. V. Goldiș nr. 1-3. Efectuăm confecții metalice. (3640)

**TURISM**

FIRMA RO-REISEN-TAVI execută transport persoane în GERMANIA cu autocare confort sport, televizor, bar, toaletă. Informații la telefoanele 12994 - 14852. (1794)

SC SAMIAS TUREXIM SRL ARAD str. Unirii nr.6 organizează excursii în: UNGARIA și TURCIA - 3 noiembrie. Informații telefon 15861 între orele 9-17. (3365)

ECO TOURS: GERMANIA, sâmbătă, UNGARIA miercuri și sâmbătă. ADUCEM ASIGURĂRI DE BOALĂ - GERMANIA. INTERMEDIERII VIZE ITALIA ȘI FRANȚA. Telefon 38027 între orele 9-17. (2046)

SC ZĂRĂNDUL SA organizează excursii cu microbusul la BUDAPESTA (2 zile) cu plecare luni și joi. Dispunem de bilete de odihnă și tratament în toate stațiunile din țară. Informații suplimentare și înscrieri la Agenția de Turism din B-dul Revoluției nr.76, telefon 37279, 37276. (P)

NOU! NOU! SC ROMARA COMTUR organizează excursii în UNGARIA - vinerea POLONIA 01.11.93, ghid Rozalia. Vă așteptăm telefon 69704. (3048)

SC DÎMB ȘI FIIH organizează excursii de o zi în UNGARIA. În fiecare duminică plecare în UCRAINA. Firma asigură tranzitul Ungaria. Relații telefon 65322. (355)

Firma GABOR-REISEN transportă persoane în GERMANIA. Telefon 13194 - 19755.

FIRMA CONEX transportă persoane în GERMANIA. Asigură viză tranzit AUSTRIA. Telefon 61698 și 41021. (3545)

SC „VEST EXPRES” SRL transportă persoane în GERMANIA de la domiciliu la destinație. Informații telefon zilnic 36205.

TRIUMF TUR: PRAGA, POLONIA, UNGARIA. Transport GERMANIA. Informații Hol CINEMA STUDIO, telefon 19357. (3560)

Firma MARCO POLO, licențiat turism categoria A, oferă excursii săptămânale: POLONIA, SLOVACIA - duminică; CEHIA, SLOVENIA; UNGARIA - marți, vineri; excursii lunare: FRANȚA, EGIPȚ, CIPRU, CHINA, GRECIA, THAILANDA, EMIRATELE ARABE, ANGLIA, SUA, TURCIA. Transport persoane, pachete GERMANIA zilnic, TURRETUR TOATE TRASEELE și orice altă țară din EUROPA. Închirieri microbuse, autocare, comenzi speciale. Serviciul ADAC, intermediarii VIZE, EUROPA, AMERICA miercuri. Înscrieri HOTELUL MUREȘUL ARAD, zilnic orele 8-19, telefon 0966/11543, 14735. (C)

OFICIUL DE PENSII ȘI ASIGURĂRI SOCIALE pentru asiguratorii ARAD dispune - în număr limitat - de bilete de Tratament Balnear pentru unitatea de Tratament Balnear MONEASA, la prețuri FOARTE CONVENABILE! Contravaloarea biletului reprezintă doar 10 la sută din pensia solicitantului. Alte informații la telefon 0969/39134. VĂ AȘTEPTĂM!

S.C. „ROYAL” SRL vine în sprijinul dumneavoastră cu tarife minime: UNGARIA marți și vineri excursie de o zi 3800 lei. Înscrieri B-dul Revoluției nr.71, telefon 35827 orele 8-19, Grădiște str. Pelicanului nr.3 (prima stradă după cinematograful), telefon 22362. Vând gheretă în Micălaca. (3459)

Noul număr de telefon la care puteți obține informații în legătură cu excursiile organizate de către doamna EVA HERGATH este 17079. Organizăm excursii în UNGARIA și UCRAINA. (3464)

S.C. „GAUS COM” SRL organizează excursii în fiecare marți și vineri - vineri cu plecarea după masă. Informații telefon 71225, 61466. (3752)

S.C. „MAGNOLIA TOUR” organizează săptămânal excursii în UNGARIA. Informații la telefon 23881, 24150. (3753)

„VIO” SRL organizează excursii la ISTANBUL în data de 31.X. 1993 - 14.000 lei + 80DM, telefon 63760 orele 7-9 și 17-21. (3692)

Cu „ATLAS REISEN” în GERMANIA la: NURNBERG, HEILBRONN, STUTTGART, ULM, AUGSBURG, KARLSRUHE, MANHEIM, FRANKFURT, SIEGEN, KOLN, DUSELDORF, DORTMUND. Plecări din ARAD în fiecare miercuri și sâmbătă cu autocare moderne, preț informativ 44.000 lei, telefon 20937 sau 32818. Închirieri microbuse. (3577)

S.C. „TURSERVICE - BELC” SRL Arad, organizează excursii TURCIA 31 octombrie și 7 noiembrie 1993 - 18.000 lei - cazare și servicii externe 65 DM - UNGARIA - vineri ora 15 telefon 23004 după ora 16, - 62183 C.C. Sindicatelor. (3803)

TIRI SRL organizează excursii în UNGARIA - sâmbătă. Informații Bd. Revoluției nr.85, telefon 12263 și 18340. (3949)

**SCHIMBURI**

Schimb apartament 2 camere cu apartament 3 camere. O. Terezia bl. 11, sc.B, ap.1. (3917)

Schimb urgent apartament 2 camere Sighișoara cu similar Arad. Accept variante. Informații telefon 69459 după ora 17. (3648)

Schimb apartament 3 camere de comandat cu apartament două camere, eventual vând. Micălaca str. Alba Iulia bloc 532 sc.A ap.10. (3698)

Schimb casă și grădină ILLA în Vladimirescu cu 2 camere bloc sau garsonieră în Arad, telefon 47798. (3604)

Schimb garsonieră confort I, gaz, satelit cu apartament 2 camere, prefer zona 600-500-700 Micălaca. Informații bloc 612, ap.3 zilnic de la ora 9. (3589)

**INCHIRIERI**

Închiriez apartament 2 camere, central (lângă Terasa Podgoria) telefon, gaz, satelit, excelent și pentru birouri, privatizare, telefon 21458, 38331. (3659)

Student, doresc urgent gazdă sau garsonieră. Sunați vineri orele 11.30 - 13 la telefon 38063. (3862)

Închiriez apartament cu 4 camere, pe Cal. A. Vlaicu telefon 63710 între orele 15-17. (3566)

Caut de închiriat garsonieră sau apartament, telefon 40953. (3693)

Închiriez apartament 2 camere și garaj, Vlaicu, telefon 63382. (3705)

Dau în chirie apartament zona Vlaicu - 100 DM, telefon 39169. (3702)

Închiriez garsonieră nemobilată în Micălaca, telefon 64544. (3630)

**PIERDERI**

Pierdut legitimație veteran război, eliberată de AVR Arad pe numele Bunaci Teodor. O declar nulă. (3761)

Pierdut chitanță Caritas eliberată de SA Caritas, data depunerii 22 iulie 1993; pe numele Căucean Valeria, Arad, str. Maikovski nr.9. O declar nulă. (3706)

Pierdut chitanță Caritas eliberată de SA Caritas, data depu-

nerii 20 septembrie 1993, pe numele Căucean Mircea, com. Așchileu Mare 261 jud. Cluj. O declar nulă. (3707)

Pierdut legitimație de acces eliberată de Getax SA, pe numele Rașca Zoltan Francisc. O declar nulă. (3712)

**DECESE**

Colectivul SMPI din cadrul SC CONAR SA anunță moartea fulgerătoare a colegului lor DUMITRIU GHEORGHE (GIGI) și transmite sincere condoleanțe familiei îndoliată. Înurmântarea a avut loc în data de 26.10.1993 la cimitirul Pomenirea. (3557)

**CONDOLEANȚE**

Mulțumim pe această cale, tuturor celor care prin telefoane, flori și prezența la înmormântare au încercat să ne alina durerea pricinuită de moartea celei care a fost o bună soție, mamă, bunică, colegă și vecină CIOBAN ELITA (ELZA). Familia Cioaban îndoliată. (3854)

Reamintim tuturor celor care l-au cunoscut, că în data de 31 octombrie 1993 se împlinesc 6 săptămâni de când ne-a părăsit lăsând un gol în suflet, cel care a fost soț, tată și bunice CAMPENU GHEORGHE. Parastasul va avea loc în biserică ortodoxă Grădiște. Familia îndoliată. (3666)

✦ Astăzi, 28 octombrie, se împlinesc 6 luni de când ne-a părăsit cea mai bună și iubitoare mamă și bunică STUPARU ECATERINA. Parastasul va avea loc duminică 31 octombrie, 1993 la Biserica din Grădiște. (3600)

Astăzi, 28 octombrie, aducem un pios omagiu în memoria celui care a fost preot SVETOZAR NAIDAN. Familia și fostele studente. (2519)

Dragului nostru dispărut, av. FRENTEȘCU IACOB, îi închinăm azi, la cinci ani de la prematură sa stingere din viață, un buchet de frumoase amintiri, stropite cu lacrimile noastre. Fie-i somnul lin! Soția și fiii (2966)

Pios omagiu, nestearsă amintire la împlinirea a 3 ani de la decesul minunatei soții, mame, soacră, bunică, soră Lazarev Elena. Te plângem mereu. Familia (3357)

Suntem alături de colega noastră TOCOIANU ADRIANA în greaua pierdere pricinuită de decesul tatălui și transmitem sincere condoleanțe familiei îndoliată. Serviciul Aprovizionare IMAR SA ARAD (3884)

# Ieri, în lume

## O ușoară schimbare de optică

Liderii britanici au amintit ministrului de externe rus, Andrei Kozărev, că Moscova are o datorie a „reciprocității” față de Occident în privința anumitor dosare internaționale sensibile.

Kozărev, care a sosit luni seara la Londra, într-o vizită oficială de trei zile, a avut, marți, un dialog cuprinzător cu primul ministru John Major iar apoi, seara, s-a întâlnit cu omologul său, Douglas Hurd.

Potrivit unei surse autorizate, citate de FRANCE PRESSE, Londra a ținut să sublinieze cu acest prilej, necesitatea „reglementării în cadrul Națiunilor Unite” a conflictelor în curs din spațiul fostei URSS, în special a celor din Nagorno - Karabah și din Georgia. Aceeași sursă a subliniat că țările occidentale se tem că Moscova s-ar putea simți „tentată” să restabilească în aceste regiuni o sferă de influență la fel de pregnantă ca în trecut.

În plus, Londra este îngrijorată de recentul refuz al Moscovei, care are drept de veto în Consiliul de Securitate, de a susține proiectul de rezoluție vizând înăsprirea sancțiunilor împotriva Libiei. Agențiile de presă evidențiază însă că aceste divergențe pe frontul diplomatic nu au împiedicat Marea Britanie să-și reafirme sprijinul pentru președintele Boris Elțin și procesul de democratizare din Rusia.

## Un bogat zăcămint de titei

Un consorțiu petrolier internațional care include mai multe companii nipone cum ar fi Sumitomo Corp a confirmat miercuri descoperirea unei zone petroliere deosebit de bogate în sudul Vietnamului, informează agenția Kyodo.

„Dai Hung Development Co” care cuprinde și compania Sumitomo a apreciat că din câmpul Dai Hung se pot extrage zilnic 6640 barili titei.

## Dezacord

Între președinție și guvernul rus a intervenit, miercuri, un dezacord, după hotărârea premierului Viktor Cernomărdin de a-și subordona mijloacele de informare ale parlamentului dizolvat. „Președintele Boris Elțin este îngrijorat de tendința de monopolizare a mass-media. El se teme că hotărârea de subordonare a „radio-televiziunii - parlament” luată fără a se ține cont de interesele altor partide, ar putea aduce atingere imaginii democratice a Rusiei, prestigiu guvernului” - se arată într-un comunicat al președinției ruse, citat de FRANCE PRESSE.

## Compromis impus

La Chișinău a avut loc, în prezența președintelui Mircea Snegur, ședința Prezidiului Parlamentului Republicii Moldova, informează agenția Moldova Pres. Cu prioritate a fost abordată problema privind tratatul de constituire a Comunității Statelor Independente și Acordul referitor la crearea Uniunii Economice.

În cadrul discuțiilor, s-a menționat că incertitudinea statutului juridic al republicii ca membru al Comunității Statelor Independente a atras după sine taxarea cu accize a grupului principal de mărfuri exportate de Moldova în Rusia și impozitarea pe valoarea adăugată de la 50 până la 100 de procente din prețul producției, ceea ce a redus considerabil volumul exportului și a limitat posibilitățile de cumpărare a resurselor energetice, combustibilului și a materialelor prime.

De asemenea, s-a menționat că situația creată influențează extrem de negativ și asupra pregătirii acordului de colaborare comercial-economică în anul 1994, determinării volumului și pieței de desfacere a mărfurilor, condițiilor de livrare a acestora către producătorii din republică.

Prezidiul a ajuns la concluzia că în situația extrem de dificilă care s-a creat poate fi aprobată semnarea de către președintele Republicii Moldova a acordului de constituire a Comunității Statelor Independente și a Tratatului de creare a Uniunii Economice. Participarea Republicii Moldova la activitatea organelor menționate poate fi considerată rațională, s-a apreciat.

# Evoluții pe scena politică rusă

## BORIS ELȚIN - VIZITA SIMBOLICĂ LA IAROSLAVL

Sâmbătă, la trei săptămâni după înăbușirea revoltei susținătorilor vechiului parlament rus, Boris Elțin a efectuat o primă vizită în provincie.

Simbolic, deplasarea a avut drept destinație Iaroslavl, unde președintele a dezvelit o statuie reprezentându-l pe Iaroslavl cel înțelept, renumitul conducător care în secolul al XI-lea a unificat teritoriile locuite de ruși și a creat un stat puternic, respectat de vecini.

„Iaroslavl a introdus un cod de legi care era de departe cel mai progresist din Europa vremurilor sale. Ar trebui să fim demni de înaltașii noștri”, a afirmat Boris Elțin cu ocazia sfințirii statuii de către un sobor de preoți.

Președintele rus, inspirându-se și bazându-se pe experiențele tumultuoasei istorii a țării sale, a pledat în favoarea continuării drumului deschis de Iaroslavl cel înțelept.

„Noua noastră Constituție va fi prima lege fundamentală cu adevărat democratică a Rusiei și va fi una din cele mai progresiste din lume”, a subliniat liderul de la Kremlin.

Referindu-se la agitata viață a lui Iaroslavl, Elțin a reamintit cruntele lupte pentru putere din interiorul familiei țarului medieval. „Una din lecțiile pe care le învățăm din toate acestea constă în aceea că nimic nu este mai rău decât trădarea”, a adăugat cu solemnitate președintele, făcând aluzie la recente evenimente de la Moscova. „Jumătate din durerile mele de cap au dispărut odată cu încheierea tuturor luptelor pentru putere. Acum mă pot con-

centra asupra edificării unui stat”, a spus el.

Planurile imediate de acțiune ale președintelui rus, cuprind în primul rând organizarea alegerilor legislative și a unui referendum în legătură cu noua Constituție. Ambele consultări vor avea loc la 12 decembrie. „Bineînțeles, va fi o competiție strânsă (la urne). Dar încă de pe acum sunt aproape convins că noul parlament va fi mult mai intelectual decât cel vechi”, a estimat Boris Elțin. Cu o zi înainte de vizita la Iaroslavl, președintele rus a modificat o prevedere a proiectului Constituției care includea referiri la suveranitatea regiunilor federației și a decis ca între decembrie 1993 și martie 1994 să se organizeze alegeri locale la Moscova, Sankt Petersburg și în alte 60 de regiuni. Decretul prezidențial în legătură cu alegerile „recomandă” celor 20 de regiuni autonome ale țării să revadă organismele de conducere alese. „Puterea sovietică a încetat să mai existe, sovietele au dispărut”, a spus Elțin.

## SUSTINĂTORII STÂNGII EXTREME AR PUTEA SĂ RECURGA LA VIOLENȚĂ

În Rusia, după zdrobirea rebeliunii armate a conservatorilor, se manifestă tot mai insistent teama că politica președintelui față de opoziție ar putea crea condiții favorabile pentru o altă revoltă violentă.

Boris Elțin susține că alegerile parlamentare din decembrie vor marca punctul final al capitolului comunist din istoria Rusiei, întrucât comuniștii și naționaliștii - cei mai înverșunați adversari ai liderului de la Kremlin - se pare că nu vor avea o puternică reprezentare în noul organ le-

gislativ al țării.

„Autoritățile creează condițiile politice ideale pentru o renaștere a mișcărilor de protest. Orbiți de victorie, guvernanții cultivă intens florile răului, al căror miros îi poate otrăvi”, opinează ziarul „Nezavisimaa Gazeta”, publicație care susține parțial opoziția.

Până recent, comuniștii și naționaliștii au avut un considerabil număr de simpatizanți, care la ora actuală sunt încă descumpăniți din cauza înfrângerii mișcărilor lor de protest datorită interzicerii editării unor publicații cu vederi de stânga. Aceste mase de susținători, oameni săraci și dezorientați de reformele economice din țară, ar putea ieși în stradă să protesteze, neputându-se împotrivi în mod legal autorităților.

„Conform statisticilor oficiale, 20 la sută din populație l-a susținut pe „președintele legal”, adică pe Alexandr Rutkoi. Numai un nebul ar putea afirma că acest procent este mic. Ei (susținătorii lui Rutkoi) nu au apărut de pe lună. Ei sunt populația noastră sărăcită, studenți, pensionari, profesori. Iar data viitoare, sparta țării nu va mai depinde de partea cui se va situa armata, ci de modul în care va evolua viața lor (a acestor oameni)”, scrie săptămânalul liberal „Moscow News”.

În prezent, o serie de partide și de oameni politici încearcă să umple vidul existent în stânga eșichierului politic rus. Astfel, economistul liberal Grigori Iavlinski susține că reformele pentru înfăptuirea economiei de piață ar putea fi realizate și într-o manieră mai puțin dureroasă pentru populație. În același timp au fost înființate câteva partide de stânga sau

unele blocuri electorale - ale socialiștilor, ale agrariilor etc.

După eșuarea puciului de la Moscova, șase mișcări extremiste au fost interzise. Partidul Comunist și alte partide, după ce inițial fuseseră interzise, au fost reorganizate, dar nu au fost acceptate pe lista de candidați pentru alegerile generale din decembrie.

Boris Elțin a promis să garanteze libertatea de exprimare în vederea scrutinului electoral, dar, până în prezent apariția a 15 ziare continuă să fie suspendată.

Autoritățile au declarat că toți candidații vor beneficia de acces egal la televiziunea și radioul de stat, dar o serie de emisiuni favorabile opoziției au fost suspendate, iar unii ziariști au fost demisi pentru vederile lor politice, contrare celor ale actualei conduceri ruse.

Unele mijloace de informare în masă nu exclud posibilitatea înregistrării unor explozii de violență la 7 noiembrie, când se aniversază declanșarea revoluției comuniste.

„Am dovedit că este posibilă cucerirea puterii. Nu toți sunt în închisoare. Au rămas oameni care așteaptă momentul (potrivit). Iar acesta (momentul) va veni cât de curând”, este de părere un militant naționalist care a dorit să-și păstreze anonimul și a cărui opinie a fost citată de hebdomadular „Argument i facti”.

„Unii oameni sunt extrem de decisi să taie din rădăcini această infecție. Acum ori niciodată”, notează „Moscow News”. (Reuter)

## GRECIA: ANDREAS PAPANDREU ÎN FAVOAREA UNEI POLITICI MAI FERME ÎN BALCANI

Noul premier grec de orientare socialistă Andreas Papandreu a afirmat că țara sa va acționa pentru instaurarea păcii în agitata zonă balcanică, dar s-a pronunțat pentru o politică externă mai fermă pentru protejarea intereselor Greciei în regiune.

În primul său discurs politic în parlament după obținerea unei victorii răsunătoare în alegerile din această lună, Papandreu a subliniat că Atena nu va recunoaște niciodată fosta republică Iugoslavă a Macedoniei dacă aceasta nu va renunța la cuvântul Macedonia din titlatura sa. „Suntem hotărâți să nu recunoaștem un stat al cărui nume include cuvântul Macedonia sau derivatele sale”, a declarat el. Atena afirmă că numele republicii învecinate cu o populație de două milioane de locuitori implică pretenții teritoriale față de regiunea nordică a Greciei numită tot Macedonia și a lansat o campanie internațională împotriva recunoașterii republicii.

Dar Papandreu nu a specificat dacă Grecia va continua negocierile cu această republică sub egida Națiunilor Unite și inițiate de fostul guvern conservator la începutul acestui an având drept obiectiv ajungerea la o soluție de compromis în dispută. „Apreciem eforturile secretarului general al ONU, dar considerăm că o premisă necesară pentru negocieri o reprezintă atitudinea constructivă a părților interesate. Experiența de până acum a dovedit că Gligorov (președintele Macedoniei) nu a manifestat o astfel de înclinație”, a arătat el. „Intransigența autorităților de la Skopje (capitala Macedoniei) a dovedit că procesul acceptat de guvernul anterior este lipsit de viitor.” El a adăugat că Atena va adresa o scrisoare Națiunilor Unite în care va prezenta noile propuneri ale Greciei vizând această dispută.

Referindu-se la Turcia, rivalul tradițional al Greciei, Papandreu a arătat că Atena dorește relații bune cu Ankara, dar a avertizat că dacă trupele turcești vor ocupa o și mai mare parte a teritoriului cipriot aceasta va însemna război cu Grecia. „Doresc să subliniez că suntem hotărâți să-i apărăm pe cipriții greci și că orice schimbare violentă a situației existente în Cipru va fi considerată motiv de război”, a arătat el.

Insula a fost divizată între sectorul cipriot-grec și cipriot-turc din 1974, când trupele turcești au invadat-o în urma unei lovituri de stat de scurtă durată ce a avut loc la Nicosia, lovitură de stat pregătită de junta militară aflată pe atunci la conducere în Grecia. Turcia menține 30.000 de militari în treimea nordică a insulei, care în 1983 s-a autodeclarat stat separat recunoscut numai de Ankara. Papandreu a cerut Turciei să accepte o propunere greacă și să aducă îndelungata dispută asupra platformei continentale a Mării Egee în fața Tribunalului Internațional de la Haga.

Noul șef al guvernului grec a menționat că țara sa dorește îmbunătățirea relațiilor cu Albania, dar acesta depinde de tratamentul aplicat de Tirana mării minorității grecești existente acolo. Pătrunderea ilegală a mii de refugiați albanezi în Grecia din 1990 a afectat serios relațiile dintre cele două țări. În luna iulie Grecia a expulzat aproximativ 25.000 de albanezi în câteva zile. Tirana a acuzat adesea Atena de tratament necorespunzător aplicat refugiaților albanezi, afirmații respinse de Grecia.

Discursul lui Papandreu a inaugurat o „dezbateră parlamentară de trei zile care se va încheia cu un vot de încredere pentru noul său guvern.” (Reuter)

## RUȘII NU MAI VOR CA PIAȚA ROȘIE SĂ FIE CIMITIR

Surse de la Kremlin au anunțat că corpul îmbălsămat al lui Vladimir Ilici Lenin va rămâne deocamdată în mausoleul din Piața Roșie, autoritățile de la Moscova angajându-se că, atunci când va avea loc mutarea se va face într-o manieră organizată și demnă. „Este o problemă politică, legală, morală și economică foarte serioasă”, a spus Anatoli Krasikov, purtător de cuvânt al președintelui Boris Elțin. „Nu va dura mulți ani, deoarece problema este prezentă. Dar nu vom lua o decizie urgentă acum, când suntem confrunțați cu problemele unei noi Constituții și ale alegerilor pentru noul parlament”.

Autoritățile municipale i-au solicitat lui B. Elțin să semneze un decret privind înmormântarea liderului revoluției bolșevice din 1917 la St. Petersburg (fostul Leningrad), precum și mutarea rămășițelor altor eroi sovietici înhumate lângă zidul Kremlinului.

O înaltă oficialitate juridică de la Moscova a negat că motivul ar fi politic, spunând că este timpul ca fondatorul statului sovietic să fie înmormântat după tradiția rusă. „Toate zvonurile în sensul că reînhumarea se va face în secret și, în timpul nopții sunt neintemeiate” a declarat Serghei Donțov, șeful serviciului juridic al Primăriei, într-un interviu. „Sub nici un motiv nu se va face în secret sau în timpul nopții. Se va face într-un mod uman demn sau nu se va face deloc”.

Șeful administrației lui B. Elțin, Seghei Filatov, a arătat că președintele analizează propunerea, care este susținută de Biserica Ortodoxă Rusă, dar a subliniat că trebuie să se acorde prioritate ceremoniei unei înhumări demne a rămășițelor țarului Nicolae al II-lea, al soției sale Alexandra, și ale celor cinci copii ai lor, executați cu toții din ordinul lui Lenin în anul 1918.

A. Krasikov a spus că mutarea rămășițelor celor aproape 400 de personalități înmormântate în

spatele mausoleului, în zidul Kremlinului, va necesita acordul rudelor acestora, problemă care provoacă unele controverse. În acest loc sunt înmormântați liderii sovietici Iosif Stalin, Iuri Andropov și Leonid Brejnev. Numai Nikita Hrușciov, înălțat de la putere în 1964 este înmormântat în alt loc.

S. Donțov, a arătat că ficele marelui Gheorghii Jukov, erou în cel de-al doilea război mondial, sunt ferm hotărâte ca rămășițele tatălui lor să rămână în Piața Roșie, în pofida propunerilor făcute de autoritățile municipale privind construirea unui alt monument comemorativ în alt loc. Dar el a adăugat că autoritățile vor adopta o poziție fermă și dacă este necesar, vor trece peste obiectivele rudelor. „Este o problemă uriașă, care va lua timp. Mulți dintre decedații au rude și noi trebuie să le găsim și să le cerem acordul. Toate acestea vor necesita cheltuieli imense. Totuși, acest lucru trebuie făcut”, a spus el.

A. Krasikov a apreciat că unele dintre personalitățile înmormântate la zidul Kremlinului - între care cosmonauții ca Iuri Gagarin, primul om care a zburat în spațiu - trebuie reînhumate cu onoruri complete. „Împărtășesc sentimentele celor care spun că Piața Roșie nu trebuie să fie un cimitir, ceea ce a devenit după 1917”.

Autoritățile moscovite propun, totodată, înălțarea giganticele stele roșii iluminate - un simbol comunist - din vârful turnurilor Kremlinului și înlocuirea lor cu tradiționalul vultur cu două capete. Ele doresc să readucă aproape de centrul pieței statuia eroilor ruși Dmitri Pojarski și Kuzma Minin și să redeschidă o biserică.

A. Krasikov a arătat că Piața Roșie este un monument istoric și că orice modificări structurale trebuie să primească acceptul UNESCO, organism cultural al ONU. În plus, astfel de modificări vor fi foarte costisitoare. (Reuter)

## LIBIA SURSE DIPLOMATICE DESPRE ÎNĂBUȘIREA UNEI REBELIUNI

Diplomații occidentali la post în Libia au confirmat duminică înăbușirea unei mișcări de rebeliune împotriva colonelului M. Kadhafi în regiunea Misrata, la 120 km est de Tripoli. Diplomații, care și-au păstrat anonimatul, nu au fost în măsură să ofere detalii despre identitatea răsculaților, numărul lor și bilanțul victimelor. Un însărcinat cu afaceri dintr-o țară europeană a indicat că forțele regimului libian au ridicat baraje pe drumul de coastă care duce de la Tripoli spre localitățile din est, unde se află și Misrata. El a relatat despre unele „informații neconfirmate” legate de o acțiune de epurare în armată în rândul funcționarilor și despre percheziții la Tripoli.

Un ambasador a arătat că șefii misiunilor diplomatice au fost convocați sâmbătă la Ministerul Afacerilor Externe la Tripoli. Un înalt funcționar a reafirmat în fața lor că nu a avut loc nici o rebeliune și le-a cerut să nu vehiculeze informații contrare.

Principala mișcare de opoziție libiană, Frontul Național de Salvare a Libiei (FNSL) al lui Mohammad al-Magarief) afirmase miercuri că un grup de

ofițeri și soldați sprijiniți de civili au ocupat baza militară de la Bani Walid, la circa 80 de kilometri sud-vest de Misrata. Colonelul Kadhafi a înăbușit câteva ore mai târziu această rebeliune, bombardând regiunea cu aviația, a arătat aceeași sursă.

Motivațiile rebelilor nu au fost cunoscute și diplomații au emis două ipoteze. După părerea lor, insurecția s-ar putea datora exasperării trupelor din cauza întârzierii plății soldelor și a privațiunilor la care este supusă armata din cauza dificultăților economice ale țării, agravate de embargoul internațional, care durează din aprilie 1992. O a doua ipoteză sugerează că ar fi vorba de o tentativă a tendinței dure a regimului de a-l răsturna pe colonelul Kadhafi suspectat că ar intenționa să răspundă favorabil Statelor Unite și Marii Britanii care cer să le fie predați cei doi libieni acuzați de atentatul aerian de la Lockerbie (din Scoția), care a provocat în 1988 moartea a 270 de persoane. Rebelii se pare că nu sunt ostili numărului doi al regimului, comandantul Abdessalam Jalloud, care aparține tribului unuia dintre acuzații în atentatul

de la Lockerbie, Abdel Bassat al Megrahi, arată aceeași sursă.

Rebeliunea a intervenit într-un moment în care Washingtonul, Londra și Parisul și-au anunțat intenția de a cere Consiliului de Securitate să adopte o rezoluție care prevede înghetarea averilor libiene în străinătate și un embargou asupra echipamentelor legate de industria petrolieră, principala resursă a Libiei. Aceste acțiuni ar urma să se adauge embargoulu aerian și militar decretat în 1992 de Consiliul de Securitate pentru a sancționa Libia în urma refuzului său de a-i extrăda pe cei doi acuzați.

Televiziunea libiană a difuzat duminică imagini de la o vizită efectuată de colonelul Kadhafi la 14 octombrie la Misrata, subliniind mai ales primirea făcută acestuia. Într-un discurs în fața reprezentanților miliției locale, colonelul Kadhafi, aflat de 24 de ani la putere, i-a evocat pe „trădători”, comparând acțiunea lor cu cea a „viernelului în fruct”. Reprezentantul Libiei la Liga Arabă a dezmințit că ar fi avut loc o rebeliune. (AFP)